В ПОМОЩЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЮ
РУССКОГО ЯЗЫКА В АМЕРИКЕ.

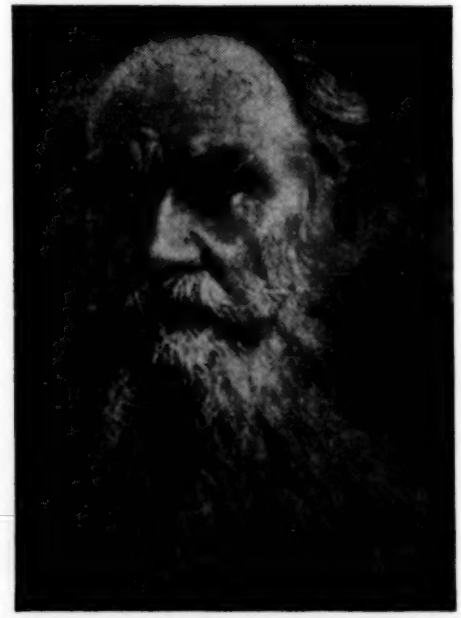
A GUIDE TO TEACHERS OF
THE RUSSIAN LANGUAGE IN AMERICA

A PEDAGOGICAL JOURNAL IN RUSSIAN

No. 15 (May-Jun.)

1949

"THE BRIGHTEST STAR
OF RUSSIAN LITERATURE,"
PUSHKIN



"THE GREAT WRITER
OF THE RUSSIAN LAND,"
LEO TOLSTOY

MEDFORD, OREGON, U.S.A.

#15

М А Й- И Ю Н Ь.

СОДЕРЖАНИЕ.

1. ОТ РЕДАКТОРА..... I

2. ПРОФ.КОНСТАНТИН ДЕРЖАВИН. ПУШКИН И СЛАВЯНСКИЕ НАРОДЫ 1-6

3.ПРОФ. Д.Н.ВЕРГУН. А.С.ПУШКИНУ(СТИХОТВОРЕНИЕ)..... 7

4.Н.П.АВТОНОМОВ. ПО ПОВОДУ "КУРЬЕЗОВ И КАПРИЗОВ РУССКОГО ЯЗЫКА"..... 8-16

5.ЧЕСТВОВАНИЕ ПАМЯТИ А.С.ПУШКИНА..... 17-22

6.А.ДАДЫК. ОДИН ИЗ ОТКЛИКОВ СТУДЕНТОВ-АМЕРИКАНЦЕВ НА ПУШКИНА..... 23-24

7.ИЗ ЖИЗНИ AATSEEL..... 25

8.PROF. JOS.J.RAYMOND. THE FOURTH ANNUAL MEETING OF AATSEEL OF CANADA..... 26-27

9. БИБЛИОГРАФИЯ:

В.А.РЯЗАНОВСКИЙ. РАЗВИТИЕ РУССКОЙ НАУЧНОЙ МЫСЛИ В XVIII-XX СТОЛЕТИЯХ (НАУКИ О ПРИРОДЕ)..... 28-29

АЛЕКСЕЙ И.ЧЕРНОВ. НАРОДНЫЕ РУССКИЕ ПЕСНИ И РОМАНСЫ..... 30-32

ОТ РЕДАКТОРА.

1. СТАТЬЯ ПРОФ. К.ДЕРЖАВИНА ПРОИЗВОДИЛА БЫ БОЛЬШЕЕ ВПЕЧАТЛЕНИЕ, ЕСЛИ БЫ ЕЙ НЕ БЫЛ ПРИСУЩ ИЗЛИШНИЙ "ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРИВКУС"... ПЕРЕД РЕДАКТОРОМ ЖУРНАЛА СТОЯЛА ЗАДАЧА- ИЛИ ПОМЕСТИТЬ СТАТЬЮ БЕЗ ИЗМЕНЕНИЙ, ИЛИ [illegible] В ПЕРЕДАТЬ ЕЕ ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ, ЛИШИВ УКАЗАННОЙ ОСОБЕННОСТИ. РЕДАКТОР ПРЕДПОЧЕЛ ДАТЬ СТАТЬЮ ЦЕЛИКОМ И БЕЗО ВСЯКИХ ИЗМЕНЕНИЙ, ОТМЕТИВ ЗДЕСЬ ЕЕ ОСОБЕННОСТЬ.
2. ЗАМЕТКА О ЧЕСТВОВАНИИ ПАМЯТИ А.С.ПУШКИНА,КОНЕЧНО, НЕ ПОЛНА: НЕ ВСЯКОЕ ЧЕСТВОВАНИЕ БЫЛО ОТМЕЧЕНО РУССКОЙ ЕЖЕДНЕВНОЙ ПРЕССОЙ В АМЕРИКЕ, ДА И НЕ ВСЕ НУЖНЫЕ МАТЕРИАЛЫ БЫЛИ В РАСПОРЯЖЕНИИ РЕДАКТОРА ЖУРНАЛА.
3. ВВИДУ ТОГО, ЧТО ##13 И 14 ЖУРНАЛА РАЗОШЛИСЬ, НОВАЯ ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ ТОЛЬКО НА ВТОРОЕ ПОЛУГОДИЕ.

КОНСТАНТИН ДЕРЖАВИН, ПРОФ. ЛЕНИНГРАДСКОГО УНИВЕРСИТЕТА.

ПУШКИН И СЛАВЯНСКИЕ НАРОДЫ.

1. ЗНАМЯ СЛАВЯНСКОГО ЕДИНЕНИЯ.

СЛАВА ПУШКИНА УЖЕ ПРИ ЖИЗНИ ВЕЛИКОГО ПОЭТА РАЗНЕСЛАСЬ ДАЛЕКО ЗА ПРЕДЕЛЫ ЕГО РОДИНЫ. ОДНАКО, НАИБОЛЕЕ ГЛУБОКО И ПЛОДОТВОРНО ТВОРЧЕСТВО ПОЭТА БЫЛО ВОСПРИНЯТО СЛАВЯНСКИМИ НАРОДАМИ.

ПРИ ЖИЗНИ ПУШКИНА(1799-1837) ЗАПАДНЫЕ И ЮЖНЫЕ СЛАВЯНЕ ВСТУПИЛИ В РЕШАЮЩИЙ ПЕРИОД СВОЕГО ИСТОРИЧЕСКОГО СУЩЕСТВОВАНИЯ, В ПЕРИОД НАЦИОНАЛЬНОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ И НАЦИОНАЛЬНОЙ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЫ. УГНЕТАЕМЫЕ СВОИМИ СИЛЬНЫМИ СОСЕДЯМИ, И ПРЕЖДЕ ВСЕГО- АВСТРО-ВЕНГЕРСКОЙ И ТУРЕЦКОЙ МОНАРХИЯМИ, ОНИ ОБРАЩАЛИ СВОИ ВЗОРЫ К ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ НАРОДУ, ИХ ЕСТЕСТВЕННОМУ ЗАЩИТНИКУ И БУДУЩЕМУ ОСВОБОДИТЕЛЮ. С ТОГО ВРЕМЕНИ ПЕРЕДОВАЯ СЛАВЯНСКАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ С ВОЛНЕНИЕМ И ВОСТОРГОМ ВОСПРИНИМАЛА СВОБОДОЛЮБИВУЮ ПУШКИНСКУЮ ПОЭЗИЮ. С ТОГО ВРЕМЕНИ ПУШКИН СТАЛ ДЛЯ РЯДА СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ СПУТНИКОМ И ВДОХНОВИТЕЛЕМ ИХ НАЦИОНАЛЬНОЙ ОСВОБОДИТЕЛЬНОЙ БОРЬБЫ, ОБРАЗЦОМ И ПРИМЕРОМ СОЗДАНИЯ ИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУР.

НАИБОЛЕЕ РАННИЕ ИЗ ПЕРЕВОДОВ ПУШКИНА НА СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ ОТНОСЯТСЯ К НАЧАЛУ 20-Х ГОДОВ XIX ВЕКА. ЕЩЕ ПРИ ЖИЗНИ ПОЭТА ПОЛЬСКИЕ, ЧЕШСКИЕ И СЕРБСКИЕ ЧИТАТЕЛИ ЗНАКОМИЛИСЬ В ПЕРЕВОДАХ НА РОДНЫЕ ЯЗЫКИ С ЗНАМЕНИТЫМИ ПУШКИНСКИМИ ПОЭМАМИ "ЦЫГАНЕ", "КАВКАЗСКИЙ ПЛЕННИК", "БАХЧИСАРАЙСКИЙ ФОНТАН" И Т.Д. В 1828 Г. ВЕЛИКИЙ МИЦКЕВИЧ ПРЕКРАСНО ПЕРЕВЕЛ НА ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК ГЛУБОКОЕ ПО СВОЕМУ ФИЛОСОФСКОМУ СОДЕРЖАНИЮ СТИХОТВОРЕНИЕ ПУШКИНА "ВОСПОМИНАНИЕ". ОДНОВРЕМЕННО С ЭТИМ В РАННИХ СЛАВЯНСКИХ ОТКЛИКАХ НА ПУШКИНСКОЕ ТВОРЧЕСТВО ПОДЧЕРКИВАЛОСЬ ЕГО ВЫСОКОЕ СОЦИАЛЬНОЕ СОДЕРЖАНИЕ И ГЕНИАЛЬНАЯ ПОЭТИЧНОСТЬ.

ПРОНИЦАТЕЛЬНО И ВЕРНО РАННИЕ СЛАВЯНСКИЕ ПОЧИТАТЕЛИ ПУШКИНА, И ПРЕЖДЕ ВСЕГО- МИЦКЕВИЧ, ПОНЯЛИ РУССКОГО ПОЭТА, КАК ВЕЛИЧАЙШЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ВЫРАЗИТЕЛЯ ПЕРЕДОВЫХ УСТРЕМЛЕНИЙ РУССКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ. К ТВОРЧЕСТВУ ПУШКИНА ПРОЯВЛЯЮТ ГЛУБОКИЙ ИНТЕРЕС ВСЕ ВИДНЫЕ ДЕЯТЕЛИ СЛАВЯНСКОГО ВОЗРОЖДЕНИЯ, НАЧИНАЯ С ЛЮДЕВИТА ГАЯ, ШТУРА, ШАФАРИКА, ЮНГМАНА И ДР. ДРУЖБА РУССКОГО ПОЭТА С МИЦКЕВИЧЕМ ЯВЛЯЕТСЯ ОДНОЙ ИЗ САМЫХ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ВЕХ В ИСТОРИИ МЕЖСЛАВЯНСКИХ ОТНОШЕНИЙ. О ПУШКИНЕ, КАК О ВЫДАЮЩЕМСЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕ РУССКОЙ ОППОЗИЦИОННОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, ВСПОМИНАЛ В СВОЕЙ РЕЧИ ПАМЯТИ ДЕКАБРИСТОВ В 1834 Г. ОДИН ИЗ ВИДНЕЙШИХ ИДЕОЛОГОВ РЕВОЛЮЦИОННОЙ ПОЛЬШИ ИОАХИМ ЛЕЛЕВЕЛЬ.

БЕЗВРЕМЕННАЯ КОНЧИНА ПУШКИНА, ПАВШЕГО ОТ РУКИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ПРОХОДИМЦА, ЛЕГИТИМИСТА-ФРАНЦУЗА ДАНТЕСА, БЫЛА ШИРОКО ОТМЕЧЕНА СЛАВЯНСКОЙ ПЕЧАТЬЮ.

В СЕРБСКОЙ ПРЕССЕ ПОДЧЕРКИВАЛАСЬ "РОБЕСПЬЕРОВСКИ-РЕСПУБЛИКАНСКАЯ" НАПРАВЛЕННОСТЬ ЕГО ПОЭЗИИ. ЧУВСТВА СЛОВАЦКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, ВЫЗВАННЫЕ ВЕСТЬЮ О ГИБЕЛИ ВЕЛИКОГО ПОЭТА, ПРЕКРАСНО ВЫРАЗИЛ В СВОЕМ СТИХОТВОРЕНИИ "СКОРБЬ О ПУШКИНЕ" ЛЮДЕВИТА ШТУР. КРУПНЕЙШИМ ИЗ СЛАВЯНСКИХ ОТКЛИКОВ НА СМЕРТЬ ГЕНИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ЯВИЛАСЬ СТАТЬЯ МИЦКЕВИЧА "АЛЕКСАНДР ПУШКИН". В НЕЙ БЫЛА ДАНА РАЗВЕРНУТАЯ И ПРОНИЦАТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПУШКИНА, КАК ВЕЛИЧАЙШЕГО НАРОДНОГО И ГРАЖДАНСКОГО ПОЭТА ПЕРЕДОВОЙ РОССИИ, ТОЧНО, ЯСНО И С БОЛЬШИМ СОЧУВСТВИЕМ ОПРЕДЕЛЕНА ИСТОРИЧЕСКАЯ РОЛЬ ЕГО ТВОРЧЕСТВА.

НА ПУТЯХ К РЕВОЛЮЦИОННЫМ СОБЫТИЯМ 1848 Г. СРЕДИ СЛАВЯНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ОСОБЕННОСТИ УТВЕРЖДАЕТСЯ ОБРАЗ ПУШКИНА, КАК ОБРАЗ ПОЭТА-РЕВОЛЮЦИОНЕРА. ДЛЯ ЦЕЛОГО ПОКОЛЕНИЯ ДЕЯТЕЛЕЙ СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУР СЕРЕДИНЫ ПРОШЛОГО ВЕКА ВЕЛИКИЙ РУССКИЙ ПОЭТ СТАНОВИТСЯ ИСТИННО СВОИМ ПОЭТОМ, ИДЕЙНЫМ ВДОХНОВИТЕЛЕМ И НЕПРЕВЗОЙДЕННЫМ ПОЭТИЧЕСКИМ НАСТАВНИКОМ. ПЕРЕВОДЧИКАМИ ЕГО ВЫСТУПАЮТ КРУПНЕЙШИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СЛАВЯНСКИХ ЛИТЕРАТУР. В БОЛГАРИИ, В СЕРБИИ, В СЛОВЕНИИ, В ЧЕРНОГОРИИ, ТВОРЕНИЯ ПУШКИНА ИГРАЮТ НЕ МАЛУЮ РОЛЬ, КАК ПРИМЕР В СОЗДАНИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ЛИТЕРАТУРНЫХ ЯЗЫКОВ.

В СВОЕМ "ОБЗОРЕ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ", ИЗДАННОМ В 1841 Г. В ВАРШАВЕ, ПЕТР ДУБРОВСКИЙ ЯРКО ХАРАКТЕРИЗОВАЛ ЗНАЧЕНИЕ ПОЭЗИИ ПУШКИНА В ФОРМИРОВАНИИ ЛИТЕРАТУРНЫХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ИНТЕРЕСОВ СОВРЕМЕННЫХ МОЛОДЫХ ПОКОЛЕНИЙ:" ПРИЯТНО ВСПОМНИТЬ ТЕ СЧАСТЛИВЫЕ ГОДЫ РАННЕЙ МОЛОДОСТИ, КОГДА НА ШКОЛЬНОЙ СКАМЬЕ, В КАКОЙ-ТО СВЯТОЙ ПОТАЕННОСТИ МЫ ПЕРЕПИСЫВАЛИ И УЧИЛИ НАИЗУСТЬ СТИХОТВОРЕНИЯ ПУШКИНА, ХОТЯ СУРОВЫЕ ПЕДАГОГИ СТРОГО ВОСБРАНЯЛИ НАМ ЭТО... ПРОНЕСЛАСЬ УЖАСНАЯ ВЕСТЬ О ВНЕЗАПНОЙ КОНЧИНЕ ПУШКИНА. УМОЛК ТОТ ГОЛОС, К КОТОРОМУ ПРИСЛУШИВАЛСЯ ВЕСЬ НАРОД, И КОТОРЫЙ СТОЛЬ КРАСНОРЕЧИВО ВЫРАЖАЛ ЕГО РАДОСТЬ И ГОРЕ. ПУШКИН ДАЛ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ ТОЛЧОК К НАРОДНОСТИ... ОН ГЛУБОКО ПОНИМАЛ ВЕЛИКУЮ МЫСЛЬ О ЛИТЕРАТУРНОЙ ВЗАИМНОСТИ МЕЖДУ НАШИМИ НАРОДАМИ"....

СЛОВА ДУБРОВСКОГО ДОПОЛНИЛ В 1842 Г. В ПРЕДИСЛОВИИ К СВОЕМУ, ИЗДАННОМУ В ВАРШАВЕ, ПЕРЕВОДУ "ЦЫГАН" БЫВШИЙ УЧАСТНИК ВОССТАНИЯ 1831 Г. ЛЕОН ЯНИШЕВСКИЙ. " МИНОВАЛ ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД,-ПИСАЛ ОН, КАК ВЕЛИКИЙ ПУШКИН СОШЕЛ В МОГИЛУ. ПЕЧАЛЬНЫЙ КОНЕЦ ПОЭТА В МОМЕНТ НАИВЫСШЕГО РАСЦВЕТА ЕГО ДУХОВНЫХ СИЛ, ОКРУЖЕННОГО ВСЕОБЩИМИ НАДЕЖДАМИ, ЛЮБОВЬЮ И СЛАВОЙ, БЫЛ МУЧИТЕЛЬНЫМ ИСПЫТАНИЕМ, ВЫПАВШИМ НА ДОЛЮ ЦЕЛОГО НАРОДА. НЕВОЗНАГРАДИМОЙ БЫЛА ЭТА ПОТЕРЯ И ДЛЯ НАС". ТАК УСТАМИ ПЕРЕДОВОЙ ПОЛЬШИ ДАВАЛОСЬ РАЗРЕШЕНИЕ ПРЕСЛОВУТОМУ ВОПРОСУ О ПОЛЬСКО-РУССКИХ ОТНОШЕНИЯХ НА ПОЧВЕ ПУШКИНСКОЙ ПОЭЗИИ, СЛУЖИВШЕМУ И ВПОСЛЕДСТВИИ ПОВОДОМ ДЛЯ ЗЛОСТНОГО РАЗЖИГАНИЯ НАЦИОНАЛЬНОЙ ВРАЖДЫ МЕЖДУ ДВУМЯ

БРАТСКИМИ НАРОДАМИ. ГЛУБОКУЮ СКОРБЬ О ПОТЕРЕ ПУШКИНА, КАК ЗНАМЕНИ СЛАВЯНСКОГО ЕДИНЕНИЯ, ВЫРАЖАЕТ В СВОЕМ СТИХОТВОРЕНИИ "ДУХУ ПУШКИНА" В 1848 Г. СЛОВАЦКИЙ ПОЭТ ОНДРЕЙ СЛАДКОВИЧ.

ОСОБОЕ МЕСТО ЗАНЯЛ ПУШКИН В ИСТОРИИ БОЛГАРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 40-Х И ПОСЛЕДУЮЩИХ ГОДОВ.

ОДИН ИЗ КРУПНЕЙШИХ БОЛГАРСКИХ ЛИТЕРАТУРНЫХ КРИТИКОВ ГЕОРГИЙ БАКАЛОВ В НЕДАВНЕЕ ВРЕМЯ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ ОПРЕДЕЛИЛ ЗНАЧЕНИЕ ПУШКИНА ДЛЯ БОЛГАРСКОЙ [illegible]Й КУЛЬТУРЫ:" ЕДВА ЛИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ОТЕЧЕСТВА ПУШКИНА ИМЕЕТСЯ ИНАЯ СТРАНА, КРОМЕ БОЛГАРИИ, ГДЕ В БОЛЬШЕЙ СТЕПЕНИ СЧИТАЛИ БЫ ЕГО БЛИЗКИМ, СВОИМ ПОЭТОМ. В БОЛГАРИИ ЗНАЮТ И ЗНАЛИ ПУШКИНА НЕ КАК ОДНОГО ИЗ ЛУЧШИХ МИРОВЫХ ПОЭТОВ, А КАК САМОГО ЛУЧШЕГО. ДО ЗНАКОМСТВА С ПУШКИНЫМ НЕ СУЩЕСТВОВАЛО И БОЛГАРСКОЙ ПОЭЗИИ". ЗНАКОМСТВО ЭТО САМЫМ ПЛОДОТВОРНЫМ ОБРАЗОМ СКАЗАЛОСЬ КАК НА ПЕРВЫХ БОЛГАРСКИХ ПОЭТАХ ДОБРИ ЧИНТУЛОВЕ И ПЕНЬО СЛАВЕЙКОВЕ, ТАК И НА ПОЗДНЕЙШИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЯХ НАЦИОНАЛЬНОЙ БОЛГАРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ- ПОЭТЕ-РЕВОЛЮЦИОНЕРЕ ХРИСТО БОТЕВЕ И НАРОДНОМ ПОЭТЕ БОЛГАРИИ ИВАНЕ ВАЗОВЕ.

ОСЛАБЛЕНИЕ АВСТРО-ВЕНГЕРСКОЙ МОНАРХИИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕУДАЧНЫХ ДЛЯ НЕЕ ПРУССКОЙ И ИТАЛЬЯНСКОЙ ВОЙН В 60 ГГ. И УПАДОК ТУРЕЦКОЙ ИМПЕРИИ, ЗАВЕРШИВШИЙСЯ В 1878 Г. ПОБЕДОНОСНЫМ ПРОДВИЖЕНИЕМ РУССКОЙ АРМИИ ДО ВОРОТ СТАМБУЛА И ОСВОБОЖДЕНИЕМ БОЛГАРИИ, СОЗДАЛИ НОВУЮ ПОЛИТИЧЕСКУЮ ОБСТАНОВКУ В СЛАВЯНСКИХ СТРАНАХ. В ЭТОЙ ОБСТАНОВКЕ ИМЯ ПУШКИНА СТАЛО ЕЩЕ БОЛЕЕ БЛИЗКИМ СЛАВЯНСКИМ НАРОДАМ И, В ОСОБЕННОСТИ, ИХ ПРОГРЕССИВНЫМ ОБЩЕСТВЕННЫМ КРУГАМ.

В БОЛГАРИИ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС К ПУШКИНУ ВОЗНИКАЕТ НАКАНУНЕ ИСТОРИЧЕСКИХ ДЛЯ НЕЕ РЕВОЛЮЦИОННЫХ СОБЫТИЙ 1876 Г. ИМЕННО В ЭТО ВРЕМЯ ОДИН ИЗ ВОЖДЕЙ БОЛГРАРСКОГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСОВОБОДИТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ ЛЮБЕН КАРАВЕЛОВ ИЗДАЕТ В БОЛГАРСКОМ ПЕРЕВОДЕ ПОВЕСТИ ПУШКИНА "КАПИТАНСКАЯ ДОЧКА" И "КИРДЖАЛИ", ВЕЛИКИЙ ПОЭТ ХРИСТО БОТЕВ ВДОХНОВЛЯЕТСЯ ПУШКИНСКИМИ СВОБОДОЛЮБИВЫМИ СТИХАМИ, А КЛАССИК БОЛГАРСКОЙ ДРАМЫ ВАСИЛЬ ДРУМЕВ СОЗДАЕТ СВОЮ ИСТОРИЧЕСКУЮ ТРАГЕДИЮ "ИВАНКО" ПО ПРИМЕРУ ПУШКИНСКОГО "БОРИСА ГОДУНОВА". В ПОСЛЕДУЮЩИЕ 80-90 ГГ.Г ТАКИЕ СТИХОТВОРЕНИЯ ПУШКИНА, КАК "ВОЛЬНОСТЬ" "УЗНИК", "АНЧАР" И ДР. СЛУЖАТ ДЕЛУ ИДЕЙНО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ БОРЬБЫ ПРОГРЕССИВНОЙ БОЛГАРСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ С ДИКТАТОРСКИМ ГЕРМАНОФИЛЬСКИМ РЕЖИМОМ СТАМБУЛОВА.

В СЕРБИИ, ХОРВАТИИ И СЛОВЕНИИ 60-80 ГОДЫ ДАЮТ ОГРОМНОЕ КОЛИЧЕСТВО ПЕРЕВОДОВ ИЗ ПУШКИНА. ЕГО ИСТОЛКОВАТЕЛЯМИ НА РОДНЫХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ ВЫСТУПАЮТ ЗДЕСЬ ТАКИЕ КРУПНЫЕ ПОЭТЫ, КАК СТАНКО ВРАЗ,ИЛИЧ:, ЗМАЙ ИОВАНОВИЧ, ИВ. ТРНСКИЙ, ВПОСЛЕДСТВИИ АНТОН АШКЕРЦ, АВТОР ПРОЧУВСТВЕННОГО СТИХОТВОРЕНИЯ "ЦАРСКО-СЕЛЬСКИЙ ПАМЯТНИК ПУШКИНУ". ЧЕШСКИЕ ВОСПРИЯТИЯ ПУШКИНА В 60-80 ГГ. СВЯЗАНЫ С ИМЕНАМИ СВЯТОПЛУКА ЧЕХА, ЯРОСЛАВА ВЕРХЛИЦКОГО, ЭЛИШКИ КРАСНОГОРСКОЙ. В СЛОВАКИИ ПУШКИНА ШИРОКО ПЕРЕВОДЯТ ТАКИЕ КРУПНЫЕ ПОЭТЫ, КАК СВЕТОЗАР ГУРБАН ВАЯНСКИЙ, МАРТИН СЛАДКОВИЧ,

ВПОСЛЕДСТВИИ ПАВЕЛ СТОРСАТ-ГВЕЗДОСЛАВ И ДР. СЛЕДУЕТ ОТМЕТИТЬ, И УТВЕРЖДЕНИЕ ПУШКИНСКОЙ ПОЭЗИИ НА ЧЕШСКОЙ СЦЕНЕ В ИСТОЛКОВАНИИ ВЕЛИКИХ РУССКИХ КОМПОЗИТОРОВ. В 1867 Г. МИЛИЙ БАЛАКИРЕВ РУКОВОДИТ В ПРАГЕ СПЕКТАКЛЕМ "РУСЛАН И ЛЮДМИЛА" ГЛИНКИ, А В 1888 Г. НА ПРАЖСКОЙ СЦЕНЕ П.ЧАЙКОВСКИЙ ДИРИЖИРУЕТ СВОИМ "ЕВГЕНИЕМ ОНЕГИНЫМ". СОЗДАЮТ ОПЕРЫ НА ПУШКИНСКИЕ СЮЖЕТЫ И СЛАВЯНСКИЕ КОМПОЗИТОРЫ- ХОРВАТ ЗАЙЦ- "БАРЫШНЮ-КРЕСТЬЯНКУ", ЧЕХИ- ЛЕОПОЛЬД МЕХУРА -"МАРИЮ ПОТОЦКУЮ"("БАХЧИСАРАЙСКИЙ ФОНТАН") И НАПРАВНИК-"ДУБРОВСКОГО".

2. ПОЭТ СВОБОДЫ И НЕЗАВИСИМОСТИ.

ИСПОЛНИВШЕЕСЯ В 1899 Г. СТОЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПУШКИНА БЫЛО ШИРОКО ОТМЕЧЕНО ВО ВСЕХ СЛАВЯНСКИХ СТРАНАХ. ИМЕННО В ЭТОМ ГОДУ САМЫЙ МАЛОЧИСЛЕННЫЙ, НАХОДИВШИЙСЯ ПОД ПРУССКИМ ВЛАДЫЧЕСТВОМ СЛАВЯНСКИЙ НАРОД - СЕРБЫ- ЛУЖИЧАНЕ- ВПЕРВЫЕ ПРИОБЩИЛСЯ В К ПУШКИНСКОЙ ПОЭЗИИ ПЕРЕВОДОМ "СКАЗКИ О РЫБАКЕ И РЫБКЕ" МИКУЛАША БЕДРИХА-РАДЛЮБИНА.

ТОРЖЕСТВЕННЫЕ ЧЕСТВОВАНИЯ ПАМЯТИ ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА СОСТОЯЛИСЬ ВО ВСЕХ КРУПНЫХ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕНТРАХ. В ПРАЖСКОМ ЖУРНАЛЕ "ОСВЕТА" ПУШКИНСКИЙ ЮБИЛЕЙ БЫЛ ОЦЕНЕН, КАК "ОДНО ИЗ НАИБОЛЕЕ РАДОСТНЫХ СОБЫТИЙ В ИСТОРИИ СЛАВЯНСТВА". В СВОЕЙ СТАТЬЕ "ПУШКИН, КАК НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПОЭТ", ВЫДАЮЩИЙСЯ БОЛГАРСКИЙ ПИСАТЕЛЬ ПЕНЧО СЛАВЕЙКОВ ОТМЕЧАЛ, ЧТО ПРАЗДНОВАНИЕ СТОЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПУШКИНА ЯВЛЯЕТСЯ "НЕ ОБЫКНОВЕННЫМ ЛИТЕРАТУРНЫМ ПРАЗДНИКОМ, А ПРАЗДНИКОМ НАЦИОНАЛЬНОГО СОЗНАНИЯ 200-МИЛЛИОННОГО НАРОДА, КОТОРЫЙ В РЯДУ ЦИВИЛИЗОВАННЫХ НАЦИЙ ЗАНЯЛ СВОЕ ОСОБОЕ МЕСТО... ПУШКИН РОДИЛСЯ И ЖИЛ В ЭПОХУ ДУХОВНОГО ПРОБУЖДЕНИЯ СВОЕГО НАРОДА, В ВЕЛИКИЕ ЗАДАЧИ БУДУЩЕГО КОТОРОГО ОН ПРОНИК. ОН СТАЛ ПРОВОЗВЕСТНИКОМ ВСЕГО ТОГО, К ЧЕМУ СТРЕМЯТСЯ ВЕЛИЧАЙШИЕ СЫНЫ ЭТОГО НАРОДА". ПАТЕТИЧЕСКОЕ СТИХОТВОРЕНИЕ ПАМЯТИ ПУШКИНА НАПИСАЛ В 1899 Г. ИВАН ВАЗОВ.

В ПОЛЬШЕ ЮБИЛЕЙ ПУШКИНА ВЫЗВАЛ ПОЯВЛЕНИЕ НЕ ТОЛЬКО БОЛЬШОГО КОЛИЧЕСТВА НОВЫХ ПЕРЕВОДОВ ИЗ РУССКОГО ПОЭТА, В ТОМ ЧИСЛЕ ТАКИХ МАСТЕРСКИХ, КАК "БОРИС ГОДУНОВ" В ПЕРЕДАЧЕ ВАРТОШЕВИЧА И "ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН" ЛЕО БЕЛЬМОНТА, НО И ЦЕЛОЙ ШКОЛЫ ПОЛЬСКИХ ПУШКИНОВЕДОВ ВО ГЛАВЕ С М.ЗДЗЕХОВСКИМ, ЮЗЕФОМ ТРЕТЬЯКОМ И В.СПАСОВИЧЕМ. ЕСТЕСТВЕННО, ЧТО В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ ЭТОЙ ШКОЛЫ СТОЯЛ ВОПРОС ОБ ОТНОШЕНИЯХ ПУШКИНА К ПОЛЬШЕ, РЕШАВШИЙСЯ ЕЮ, ОБЫЧНО, В ПЛАНЕ БУРЖУАЗНО-ЛИБЕРАЛЬНОЙ ТРАКТОВКИ СОБЫТИЙ 1831 Г. НЕ БЕЗ ВЛИЯНИЯ НАЦИОНАЛИСТИЧЕСКИХ КОНЦЕПЦИЙ. ЯРЧАЙШИМ ВЫРАЗИТЕЛЕМ ИХ ВЫСТУПИЛ БУДУЩИЙ ФАШИСТСКИЙ ДИКТАТОР ПОЛЬШИ ЮЗЕФ ПИЛСУДСКИЙ В СТАТЬЕ "ПО ПОВОДУ ЮБИЛЕЯ ПУШКИНА", ЗЛОНАМЕРЕННО СТРЕМИВШИЙСЯ РАЗЖЕЧЬ НАЦИОНАЛЬНУЮ РОЗНЬ И ВНУШИТЬ ПОЛЬСКОЙ ДЕМОКРАТИИ МЫСЛЬ ОБ ИЗВЕЧНОЙ, ЯКОБЫ, ВРАЖДЕБНОСТИ К НЕЙ РУССКОГО НАРОДА.

МЕЖДУ ЮБИЛЕЯМИ 1899 И 1937 Г.Г. ИНТЕРЕС К ПУШКИНУ В СЛАВЯНСКИХ СТРАНАХ ОТНЮДЬ НЕ ОБНАРУЖИВАЛ ПРИЗНАКОВ ОСЛАБЛЕНИЯ. НАОБОРОТ, НА СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ НИКОГДА НЕ ПОЯВЛЯЛОСЬ ТАК МНОГО НОВЫХ ПУШКИНСКИХ ТВОРЕНИЙ, КАК МЕЖДУ ЭТИМИ ДВУМЯ ПАМЯТНЫМИ ДАТАМИ. МИРОВАЯ ВОЙНА 1914-1918 ГОДОВ, С ОСОБОЙ ТЯЖЕСТЬЮ ОБРУШИВШАЯСЯ НА СЛАВЯНСКИЕ НАРОДЫ, ЕЩЕ И ЕЩЕ РАЗ ОБРАТИЛА ИХ ВЗОРЫ К ПУШКИНУ, КАК К ПЕВЦУ СВОБОДЫ И НЕЗАВИСИМОСТИ.

ЮБИЛЕЙНЫЕ ПУШКИНСКИЕ ТОРЖЕСТВА 1937 Г. ПРОИСХОДИЛИ В ОБСТАНОВКЕ, КОГДА СЛАВЯНСКИЕ СТРАНЫ СТОЯЛИ ЛИЦОМ К ЛИЦУ С НАДВИГАЮЩЕЙСЯ ГЕРМАНО-ФАШИСТСКОЙ АГРЕССИЕЙ. ВМЕСТЕ С ТЕМ, РОДИНА ПУШКИНА ИЗ БЫВШЕЙ ЦАРСКОЙ РОССИИ ПРЕВРАТИЛАСЬ В МОГУЧИЙ СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК,- В ОПЛОТ МИРА И ОПОРУ ВСЕГО ПРОГРЕССИВНОГО ЧЕЛОВЕЧЕСТВА. МАНИФЕСТАЦИИ ЛЮБВИ К ПУШКИНУ В ПЕРЕДОВОЙ СЛАВЯНСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ 1937 Г. ЯВЛЯЛИСЬ ВМЕСТЕ С ТЕМ ВЫРАЖЕНИЕМ ЧУВСТВ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ К ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ НАРОДУ И СОВЕТСКОМУ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОМУ СТРОЮ.

СТ. ЯНИЧ В ПРЕДИСЛОВИИ К ИЗДАННОМУ ИМ В БЕЛГРАДЕ В 1933 Г. ПЕРЕВОДУ ПУШКИНСКИХ ПОВЕСТЕЙ ПИСАЛ О ТОМ, ЧТО "КТО [illegible] ЧТО НЕ ЗНАЕТ ПУШКИНА, ТОТ НЕ МОЖЕТ ЗНАТЬ РОССИИ И В ЕЕ ДАЛЕКОМ И БЛИЗКОМ ПРОШЛОМ И В ЕЕ НАСТОЯЩЕМ. ПУШКИН ЯВЛЯЕТСЯ КРАЕУГОЛЬНЫМ КАМНЕМ ОДНОГО ИЗ НАИБОЛЕЕ ВЕЛИЧЕСТВЕННЫХ СТРОИТЕЛЬСТВ НОВОГО ЧЕЛОВЕЧЕСТВА". ПЕРЕДОВАЯ СТАТЬЯ ИЗДАННОЙ ПРОГРЕССИВНЫМИ БОЛГАРСКИМИ ОБЩЕСТВЕННЫМИ И ЛИТЕРАТУРНЫМИ ДЕЯТЕЛЯМИ ОДНОДНЕВНОЙ ГАЗЕТЫ "А.С.ПУШКИН" ОТМЕЧАЛА:" СОВРЕМЕННАЯ ЭПОХА, ПОДОБНО ЭПОХЕ ПУШКИНА, ТАКЖЕ ПЕРЕХОДНА:ЕВРОПА, ВЕСЬ МИР И СЕЙЧАС РАЗДЕЛЕНЫ НА ДВА ЛАГЕРЯ. ОДИН ВЫСТУПАЕТ В ЗАЩИТУ СВОБОДЫ И ДЕМОКРАТИИ, ЗАРЮ КОТОРЫХ ПРИВЕТСТВОВАЛ ПУШКИН, ДРУГОЙ СТРЕМИТСЯ СНОВА ВЕРНУТЬ НАРОДЫ В РАБСТВО И ОСТАНОВИТЬ ТОРЖЕСТВО СОЦИАЛЬНОЙ ПРАВДЫ"....

В СВОЕЙ СТАТЬЕ "ПУШКИН - ПОЭТ СВОБОДЫ" КРУПНЕЙШИЙ НАРОДНЫЙ ПОЭТ ЮЛИАН ТУВИМ, ПОДРОБНО ОХАРАКТЕРИЗОВАЛ РЕВОЛЮЦИОННО-ОСВОБОДИТЕЛЬНУЮ ИДЕОЛОГИЮ ПУШКИНА- ДРУГА И ЛИТЕРАТУРНОГО СОРАТНИКА ДЕКАБРИСТОВ, УКАЗАЛ, ЧТО МЕЧТЫ ГЕНИАЛЬНОГО ПОЭТА О СВОБОДЕ НЫНЕ ОСУЩЕСТВЛЕНЫ В СТРАНЕ СОЦИАЛИЗМА. "ПОЭТИЧЕСКОЕ ДЕЛО ПУШКИНА- ПИСАЛ В ЭТО ЖЕ ВРЕМЯ ВЫДАЮЩИЙСЯ БОЛГАРСКИЙ ПИСАТЕЛЬ ЛЮДМИЛ СТОЯНОВ- ОБЪЕДИНЯЕТ НЫНЕ МЫСЛИ ВСЕГО КУЛЬТУРНОГО ЧЕЛОВЕЧЕСТВА И НАПРАВЛЯЕТ ИХ К С ТОЙ СТРАНЕ, ГДЕ ГЕНИЙ ЕГО НАШЕЛ НАИВЫСШУЮ ОЦЕНКУ И САМОЕ ПОЛНОЕ ПРИЗНАНИЕ. .. ХУДОЖНИК, ГУМАНИСТ. РЕАЛИСТ И РОМАНТИК, ПУШКИН - БОРЕЦ ЗА ЛУЧШЕЕ БУДУЩЕЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА... ВСТАЕТ НЫНЕ ВО ВСЕМ СВОЕМ ВЕЛИЧИИ""....

ПОБЕДОНОСНАЯ СОВЕТСКАЯ АРМИЯ ПРИНЕСЛА СВОБОДУ И НЕЗАВИСИМОСТЬ ВСЕМ СЛАВЯНСКИМ НАРОДАМ, ТОМИВШИМСЯ ПОД ИГОМ ГЕРМАНО-ФАШИЗМА. В ОСВОБОЖДЕННЫХ СЛАВЯНСКИХ СТРАНАХ, ПРИСТУПИВШИХ ПРИ ПОДДЕРЖКЕ И БЕСКОРЫСТНОЙ ПОМОЩИ СССР К СВОЕМУ ХОЗЯЙСТВЕННОМУ И КУЛЬТУРНОМУ ВОЗРОЖДЕНИЮ НА ПУТЯХ СОЦИАЛИЗМА, ИМЯ ПУШКИНА ОКРУЖЕНО ОРЕОЛОМ ВСЕНАРОДНОГО ПОЧИТАНИЯ И ВСЕНАРОДНОЙ ЛЮБВИ. ОБИЛИЕ ПЕРЕВОДОВ ИЗ ПУШКИНА, ПОСТАНОВКИ В ТЕАТРАХ НА ПУШКИНСКИЕ СЮЖЕТЫ, ОГРОМНОЕ КОЛИЧЕСТВО СТАТЕЙ О ПУШКИНЕ, ПОСВЯЩЕННЫХ ВЕЛИКОМУ РУССКОМУ ПОЭТУ, УНИВЕРСИТЕТСКИЕ КУРСЫ И Т.Д. ХАРАКТЕРИЗУЮТ КУЛЬТУРНУЮ ЖИЗНЬ ВСЕХ СЛАВЯНСКИХ СТРАН НОВОЙ ДЕМОКРАТИИ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЯ ОБ ИХ ГЛУБОКОЙ СВЯЗИ С КУЛЬТУРНЫМИ ТРАДИЦИЯМИ РУССКОГО НАРОДА.

ИМЯ ПУШКИНА НЕРАЗРЫВНО СОЧЕТАЕТСЯ В СОЗНАНИИ СЛАВЯНСКОЙ ДЕМОКРАТИИ НАШИХ ДНЕЙ С ВЕЛИКИМ ПРОЦЕССОМ СТРОИТЕЛЬСТВА КОММУ-

НИЗМА НА РОДИНЕ ПОЭТА, С ПОНЯТИЕМ О НОВОЙ СОВЕТСКОЙ КУЛЬТУРЕ. "СТОДВИННАДЦАТАЯ ГОДОВЩИНА СО ДНЯ СМЕРТИ ПУШКИНА,- ПИСАЛ В 1948 ГОДУ ИЗВЕСТНЫЙ БОЛГАРСКИЙ КРИТИК КАМЕН ЗИДАРОВ,- СОВПАДАЕТ С БОРЬБОЙ ЗА МИР ПРОГРЕССИВНОГО И ДЕМОКРАТИЧЕСКОГО ЧЕЛОВЕЧЕСТВА ПРОТИВ ПОДЖИГАТЕЛЕЙ НОВОЙ ВОЙНЫ. КОГДА ВПЕРЕДИ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ СИЛ ВСЕГО МИРА ШЕСТВУЮТ СПЛОЧЕННЫЕ И МИРОЛЮБИВЫЕ СЛАВЯНСКИЕ НАРОДЫ ВО ГЛАВЕ С НЕПОБЕДИМЫМ СОВЕТСКИМ СОЮЗОМ, С КАКОЙ СУРОВОЙ СИЛОЙ ЗВУЧАТ СЛОВА ПОЭТА ПРОТИВ НОВЫХ "КЛЕВЕТНИКОВ РОССИИ", СТРЕМЯЩИХСЯ ЗАБЫТЬ, ЧТО ОТДАЛИ СОВЕТСКИЕ НАРОДЫ ДЛЯ ИЗБАВЛЕНИЯ МИРА ОТ ИГА ГИТЛЕРО-ФАШИЗМА, И ПРИЛАГАЮЩИХ ПРЕСТУПНЫЕ УСИЛИЯ ОРГАНИЗОВАТЬ НОВЫЙ ПОХОД ПРОТИВ СССР".

ПРЕДСТОЯЩЕЕ ПРАЗДНОВАНИЕ СТОПЯТИДЕСЯТИЛЕТИЯ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА ЯВИТСЯ,НЕСОМНЕННО, НОВОЙ ДЕМОНСТРАЦИЕЙ ГЛУБОКОЙ БРАТСКОЙ ДРУЖБЫ СЛАВЯНСКИХ ДЕМОКРАТИЙ, ВОПЛОЩЕНИЕМ ИХ ЧУВСТВ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТИ К СВОЕМУ ОСОВОБОДИТЕЛЮ- ВЕЛИКОМУ СОВЕТСКОМУ СОЮЗУ И ВЫРАЖЕНИЕМ ЛЮБВИ К ТВОРЧЕСТВУ ГЕНИАЛЬНОГО ПОЭТА, В КОТОРОМ УЖЕ ПРИ ЖИЗНИ ЕГО ПЕРЕДОВОЕ СЛАВЯНСТВО ЧТИЛО И ЛЮБИЛО ТВОРЧЕСКИЙ ГЕНИЙ РУССКОГО НАРОДА.

РУССКИЙ ГОЛОС, 12 И 13 ИЮНЯ 1949 Г.

.....

ОТ РЕДАКТОРА.

В СВЯЗИ С ТОЛЬКО-ЧТО ПРИВЕДЕННОЙ СТАТЬЕЙ ПРОФ. ДЕРЖАВИНА О ЗНАЧЕНИИ А.С. ПУШКИНА ДЛЯ СЛАВЯНСКОГО МИРА, ИНТЕРЕСНО ПОЗНАКОМИТЬСЯ С СО СТИХОТВОРЕНИЕМ ПРОФ. Д.Н.ВЕРГУНА "А.С.ПУШКИНУ". (СМ. 8-УЮ СТРАНИЦУ).

ЭТО СТИХОТВОРЕНИЕ ГОВОРИТ О ТОМ ЖЕ, О ЧЕМ И СТАТЬЯ ПРОФ. ДЕРЖАВИНА- О ЗНАЧЕНИИ ПУШКИНА ДЛЯ СЛАВЯНСТВА.

ПРОФ. Д.Н.ВЕРГУН.

А. С. ПУШКИНУ.

ПУСКАЙ В БЛАГОГОВЕЙНОМ ХОРЕ ПОЮЩИХ ПУШКИНУ ХВАЛУ
СТИХИ МОИ КАК КАПЛЯ В МОРЕ, КАК ИСКРА В ОГНЕННОМ ПЫЛУ
ИСЧЕЗНУТ, Я ХОЧУ ДЕРЗНУТЬ-ПЕВЦА ПО-СВОЕМУ ВОССЛАВИТЬ,
ВОСПЕТЬ ТОГО,КТО МОГ НАСТАВИТЬ МЕНЯ НА НЕПРЕЛОЖНЫЙ [illegible] ПУТЬ,
НА ПУТЬ МОЛИТВ И ПЕСНОПЕНИЙ,НА ПУТЬ МУЧИТЕЛЬНЫХ ГОНЕНИЙ
ЗА СВОЙ НАРОД, ЗА РУСЬ СВЯТУЮ,ЗА РОДИНЫ НЕДОЛЮ ЗЛУЮ,
ЗА КРЕСТ ЕЕ, УДЕЛ ПЕЧАЛЬНЫЙ,ВЕНЕЦ ТЕРНОВЫЙ,ПОГРЕБАЛЬНЫЙ,
ЗА ВСЕ, ЗА ВСЕ, ЧЕМ ЖИТЬ МОГУ,ПОКА В БОРЬБЕ ИЗНЕМОГУ.

ИМ ХОРОШО,ПЕВЦАМ РУСИ ДЕРЖАВНОЙ, ИМ ГЕНИЕВ СВОИХ НЕТРУДНО ВОСХВАЛЯТЬ,
ПО ОБРАЗЦАМ ПЕВЦОВ ПЛЕЯДЫ СЛАВНОЙ,ЛЕГКО ИМ ПЕСНИ ПЕТЬ,ЛЕГКО ИХ И СЛА-
НО НАМ,ПЕВЦАМ РУСИ ТОЙ ПОДЪЯРЕМНОЙ,ЧТО ВЕК ШЕСТОЙ ЯРЕМ ЧУЖОЙ ВЛА-ГАТЬ.
НАМ,РВУЩИМСЯ ИЗ ТЕМНОТЫ ТЮРЕМНОЙ,ГДЕ НАМ УЧИТЬСЯ ПЕТЬ, И КТО НАС ЧИТ,
ВДОХНОВИТ?
И МЫ ПОЕМ,НЕСКЛАДНО КАК ЗНАЕМ,И ТРУДНО НАМ ЛАСКАТЬ ПЕСНОЛЮБИВЫЙ СЛУХ,
НО В ПЕСНЯХ НАШИХ ВЕРНО СОХРАНЯЕМ ЛЮБОВЬ В РУСИ РОДНОЙ И СВЯТОРУССКИЙ
ДУХ!

ТОТ ДУХ,ЧТО ВОЛОДИМИР НАШ ПО ВСЕЙ РУСИ ЗАЖЕГ,ДАВНО БЫ УЛЕТУЧИЛСЯ,
НЕРАЗ И ЗАДЫХАЛСЯ ОН,НО ВСЯКИЙ РАЗ ЖИВОЙ- ПАХНУЛ ДУХ В НАШУ РУСЬ,
И ОЖИЛ,НЕ ПОГАС И ВСПЫХНУЛ ЯРКИМ ПЛАМЕНЕМ НАШ ЖИВОНОСНЫЙ ДУХ.
ПАХНУЛ РАЗ ДУХ ХМЕЛЬНИЦКОГО,КАЗАКОВ УДАЛЫХ,ПОТОМ И ГАДИДАМАЧИНА
ПОДБОДРИЛА РОДНЫХ,А ТАМ ПРИШЛИ БУДИТЕЛИ,ВДОХНУЛИ В НАШ НАРОД
ОГОНЬ ТОТ,КОИМ ОН ДОСЕЛЕ И ЖИВЕТ... И КРЕПНЕТ РУСЬ ЧЕРВОННАЯ,
И НЕ ПОГИБНУТЬ ЕЙ,ПОКА СТОМИЛЛИОННАЯ ТАМ РУСЬ СТОИТ ЗА НЕЙ...

И КТО ЖЕ РУССКОМУ НАРОДУ, СЫНАМ БОГДАНА И [illegible] ПЕТРА,
КТО ПРЕДВЕЩАЛ ЕМУ СВОБОДУ-"В НАДЕЖДЕ СЛАВЫ И ДОБРА"?
КТО ИЗ БЫВАЛЬЩИН ПЕСТРОТКАННЫХ РОДНУЮ СЛАВУ ОЖИВИЛ?
КТО НАМ ИЗ СУМЕРЕК ТУМАННЫХ ДЕНЬ ПОЛНЫЙ СВЕТА ВОЗВЕСТИЛ?
ТО ОН, ТО ПУШКИН БЛАГОВЕСТНИК РОДНОМУ СЛОВУ КРЫЛЬЯ ДАЛ,
ОН- ВЕЩИХ СИЛ ЗАВЕТНЫЙ КРЕСТНИК, ПУТИ РУСИ ПРЕДУГАДАЛ.
БЛЕСНУЛ И К НАМ ЛУЧ СВЕТОЗАРНЫЙ,И ОТ ИСТЕРЗАННЫХ СЕРДЕЦ
ИСХОДИТ ГОЛОС БЛАГОДАРНЫЙ: БЛАГОСЛОВЕН БУДЬ,ЦАРЬ-ПЕВЕЦ!

.....

ЭТО СТИХОТВОРЕНИЕ БЫЛО ПРОЧИТАНО НА СТОЛЕТНЕМ ЮБИЛЕЙНОМ ВСЕСЛАВЯНСКОМ ВЕЧЕРЕ В ВЕНЕ В ИЮНЕ 1899 Г.НА ЭТО ЧЕСТВОВАНИЕ ПРИЕХАЛА ИЗ РОССИИ СТАРШАЯ ДОЧЬ Л.Н.ТОЛСТОГО, Т.Л.СУХОТИНА,ПОНЫНЕ ЕЩЕ ЗДРАВСТВУЮЩАЯ В РИМЕ. ТОГДА ЖЕ СЪЕХАЛИСЬ СЛАВЯНСКИЕ ПЕРЕВОДЧИКИ ПУШКИНА:ИЗ СЛОВАКИИ-СВЕТОЗАР ГУРБАН-ВАЯНСКИЙ,ИЗ ЧЕХИИ-ИОСИФ ГОЛЕЧЕК,ИЗ СЛОВЕНИИ-АНТОН АШ-КЕРЦ,

ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ ВСЕСЛАВЯНСКОГО КОМИТЕТА ЧЕСТВОВАНИЯ А.С.ПУШКИНА БЫЛ ИЗБРАН ПРЕДСЕДАТЕЛЬ "КРУЖКА ЛЮБИТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА" Д.Н.ВЕРГУН, ИЗДАВАВШИЙ С 1900 Г. В ВЕНЕ ВСЕСЛАВЯНСКИЙ ДВУХНЕДЕЛЬНЫЙ "СЛАВЯНСКИЙ ВЕК",ЗАПРЕЩЕННЫЙ ЧЕРЕЗ ПЯТЬ ЛЕТ МИНИСТРОМ В.К.ПЛЕВЕ.

ПО ПОВОДУ
"КУРЬЕЗОВ И КАПРИЗОВ РУССКОГО ЯЗЫКА".

В #14 НАСТОЯЩЕГО ЖУРНАЛА БЫЛА ПОМЕЩЕНА СТАТЬЯ ВЛ.КРЫМОВА " О КУРЬЕЗАХ И КАПРИЗАХ ЯЗЫКА" С НЕКОТОРЫМИ ЗАМЕЧАНИЯМИ РЕДАКТОРА ЖУРНАЛА(#14, СТР. 7-15).

СТАТЬЯ ВЛ.КРЫМОВА ВЫЗВАЛА ОТКЛИК: ДВАЖДЫ ОТОЗВАЛСЯ ПРОФ. ГЛЕБ СТРУВЕ; ОБСТОЯТЕЛЬНЫЕ СООБРАЖЕНИЯ ПО ЧАСТНОМУ ВОПРОСУ(УПОТРЕБЛЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ В И НА) ВЫСКАЗАЛ В.В.ТИМОВ; РОДИОН БЕРЕЗОВ ДАЛ СТАТЬЮ "О КУРЬЕЗАХ И КАПРИЗАХ ЯЗЫКА В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ"; ПОСЛЕДНЯЯ СТАТЬЯ ДАЛА ВОЗМОЖНОСТЬ Н.АВЬЕРИНО ВЫСКАЗАТЬ РЯД СВОИХ СООБРАЖЕНИЙ ПО ВОПРОСУ "О КУРЬЕЗАХ И КАПРИЗАХ ЯЗЫКА"; НЕ ОСТАЛСЯ БЕЗУЧАСТНЫМ К "ПОЛЕМИКЕ" И ВЛ. КРЫМОВ.

ПОНЯТНО, ЧТО НЕ ВСЕ ОДИНАКОВО ЦЕННО В ОТМЕЧЕННЫХ ОТКЛИКАХ, И В НАСТОЯЩЕЙ ЗАМЕТКЕ МЫ ОТМЕТИМ ТОЛЬКО НЕКОТОРЫЕ ЯВЛЕНИЯ ЯЗЫКА, ПРИВЛЕКШИЕ К СЕБЕ ВНИМАНИЕ В СВЯЗИ С УКАЗАННОЙ СТАТЬЕЙ ВЛ. КРЫМОВА.

НЕ ПЕРЕПЕЧАТЫВАЯ ЦЕЛИКОМ ОТКЛИКОВ ЧИТАТЕЛЕЙ НА СТАТЬЮ ВЛ. КРЫМОВА, МЫ ПРИВЕДЕМ ТОЛЬКО ИХ СУЩЕСТВЕННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВОПРОСАМ УКАЗАННОЙ СТАТЬИ.

.....

КАК ИЗВЕСТНО ЧИТАТЕЛЯМ ЖУРНАЛА, ВЛ. КРЫМОВ В СВОЕЙ СТАТЬЕ, МЕЖДУ ПРОЧИМ, ГОВОРИЛ:

"ПОСТОЯННЫЕ НЕДОРАЗУМЕНИЯ С ПРЕДЛОГАМИ "ИЗ" И "С", И ТУТ, ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, КАПРИЗЫ ЯЗЫКА,-НАЙТИ ТОЧНОЕ ПРАВИЛО НЕЛЬЗЯ: "ИЗ ГАВАННЫ", НО "С КУБЫ", "ИЗ НИЦЦЫ", НО "С РИВЬЕРЫ", "С СЕВЕРА СИБИРИ" НО "ИЗ СИБИРИ, "С КАВКАЗА", НО "ИЗ ИСПАНИИ", ХОТЯ ТО И ДРУГОЕ СТРАНЫ; В ПОСЛОВИЦАХ- "ИЗ ОГНЯ ДА В ПОЛЫМЯ", НО "БЛИНЫ С ПЫЛУ, С ЖАРУ".(#14, СТР. 13).

НА ЭТО ЧАСТНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СТАТЬИ ВЛ.КРЫМОВА ОТКЛИКНУЛСЯ ПРОФ. ГЛЕБ СТРУВЕ,КОТОРЫЙ ОТМЕТИЛ(ЦИТИРУЮ ПО ПИСЬМУ ВЛ.КРЫМОВА), ЧТО "ТУТ ЕСТЬ ВСЕМ ИЗВЕСТНОЕ ПРАВИЛО,СОГЛАСНО КОТОРОМУ ПРЕДЛОГ "В" ТРЕБУЕТ ПРЕДЛОГА "ИЗ", А ПРЕДЛОГУ "НА" СООТВЕТСТВУЕТ ПРЕДЛОГ "С": "Я ЖИЛ В ГАВАННЕ И ПРИЕХАЛ ИЗ ГАВАННЫ", "Я ЖИЛ НА РИВЬЕРЕ И ПРИЕХАЛ С РИВЬЕРЫ"...

В СВОЕМ ОТКЛИКЕ НА УКАЗАННОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПРОФ.ГЛЕБА СТРУВЕ ВЛ. КРЫМОВ ОТВЕТИЛ, ЧТО "КАПРИЗ ЯЗЫКА" ОСТАЕТСЯ И ПРИ УПОТРЕБЛЕНИИ ПРЕДЛОГОВ "НА" И "В".. "МЫ ГОВОРИМ(ПИШЕТ ВЛ.КРЫМОВ) "Я ЖИЛ НА УРАЛЕ", НО "Я ЖИЛ В СИБИРИ", "Я БЫЛ НА КАВКАЗЕ И В ТУРКЕСТАНЕ". ЕСЛИ ДАЖЕ ПОПРОБОВАТЬ ПРИТЯНУТЬ ЗА ХВОСТ НЕОБОСНОВАННОЕ ОБЪЯСНЕНИЕ, ЧТО УРАЛ И КАВКАЗ ЭТО ГОРЫ, ТО И ТОГДА НИЧЕГО НЕ ВЫЙДЕТ,ПОТОМУ ЧТО МЫ ТАКЖЕ ГОВОРИМ: "СОСЛАН НА КАМЧАТКУ", "ЖИЛ НА АЛЯСКЕ", И ЧТО ЕЩЕ УДИВИТЕЛЬНЕЕ- "Я БЫВАЛ В ГИМАЛАЯХ", А ГИМАЛАИ МНОГО ВЫШЕ И КАВКАЗСКИХ И УРАЛЬСКИХ ГОР".И ЗАКЛЮЧЕНИЕ ВЛ.КРЫМОВА:" НИКАКОГО ПРАВИЛА НЕЛЬЗЯ ПРЕДЛОЖИТЬ ИНОСТРАНЦУ ДЛЯ БЕЗОШИБОЧНОГО УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ "В", "НА".

ПРОФ. ГЛЕБ СТРУВЕ НЕ ЗАМЕДЛИЛ ВЫСКАЗАТЬСЯ ПО ВОПРОСАМ УПОТРЕБЛЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ "В","НА". ЕГО ТОЧКА ЗРЕНИЯ: ЕСЛИ НЕТ ЕЩЕ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ПРАВИЛ УПОТРЕБЛЕНИЯ УКАЗАННЫХ ПРЕДЛОГОВ, ТО "ЕСТЬ БОЛЬШАЯ ВНУТРЕННЯЯ ЛОГИКА И ЗАКОНОМЕРНОСТЬ. МЫ ГОВОРИМ: "НА КАМЧАТКЕ", "НА КОРСИКЕ", "НА РИВЬЕРЕ",ПОТОМУ ЧТО МЫ ГОВОРИМ(И ВПОЛНЕ ЗАКОННО И ЛОГИЧНО, А ОТНЮДЬ НЕ "КАПРИЗНО"): "НА ПОЛУОСТРОВЕ","НА ОСТРОВЕ", "НА ПОБЕРЕЖЬЕ". ГОВОРЯ ЖЕ О СТРАНАХ, ОБЛАСТЯХ И Т.Д., МЫ УПОТРЕБЛЯЕМ ПРЕДЛОГ "В",ТАК КАК МЫ ГОВОРИМ:"В ТАКОЙ-ТО И В ТАКОЙ-ТО СТРАНЕ". "НА КАВКАЗЕ" И "НА УРАЛЕ", КОНЕЧНО,ОБЪЯСНЯЕТСЯ ТЕМ, ЧТО КАВКАЗ И УРАЛ- ГОРЫ("НА ГОРАХ" ИМЕЕТ НЕСКОЛЬКО ДРУГОЙ СМЫСЛОВОЙ ОТТЕНОК, ЧЕМ "В ГОРАХ"). НО ВОТ ТУТ МЫ,ДЕЙСТВИТЕЛЬНО, НАТЫКАЕМСЯ НА СТРАННЫЙ КАПРИЗ, ИЛИ, ВО ВСЯКОМ СЛУЧАЕ, НЕПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ, КОТОРУЮ МНЕ ЧАСТО ПРИХОДИЛОСЬ ОТМЕЧАТЬ В ЗАНЯТИЯХ С ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ: "НА КАВКАЗЕ", "НА УРАЛЕ"НО,КАК ПРАВИЛЬНО ОТМЕЧАЕТ Г.КРЫМОВ, "В ГИМАЛАЯХ", А ТАКЖЕ "В АЛЬПАХ","В АППЕНИНАХ" И Т.Д. СЛОВОМ,ПОЧЕМУ-ТО "НА",КОГДА РЕЧЬ ИДЕТ О РУССКИХ ГОРАХ, И "В", КОГДА О ГОРАХ ВНЕ РОССИИ... РАЗУМНОГО ОБЪЯСНЕНИЯ ЭТОМУ СТРАННОМУ ЯЗЫКОВОМУ ЯВЛЕНИЮ Я НЕ ВИЖУ"....

РЯД ИНТЕРЕСНЫХ СООБРАЖЕНИЙ И ПОЛОЖЕНИЙ,В ОСНОВНОМ, БЕЗУСЛОВНО ВЕРНЫХ, ВЫСКАЗАЛ В.В.ТИМОВ, ЗНАЧИТЕЛЬНО РАСШИРИВШИЙ ВОПРОС ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ ПРЕДЛОГОВ "В" И "НА".

НАМ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ СОВЕРШЕННО ПРАВИЛЬНОЙ ЕГО ИСХОДНАЯ ТОЧКА ЗРЕНИЯ- ИСТОРИЯ ЯЗЫКА. ВНЕ ВСЯКОГО СОМНЕНИЯ, ВО МНОГИХ СЛУЧАЯХ И ИСЧЕРПЫВАЮЩЕ ОНА МОЖЕТ ВЫЯСНИТЬ ТОТ ИЛИ ИНОЙ "КАПРИЗ", ТОТ ИЛИ ИНОЙ "КУРЬЕЗ" ЯЗЫКА...

"ВОПРОС ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ ПРЕДЛОГОВ "В" И "НА", ПРЕДЛОЖЕННЫЙ Г.ВЛ.КРЫМОВЫМ ЕЩЕ В МАЕ, ОСТАЕТСЯ НЕРАЗРЕШЕННЫМ. С ФОРМАЛЬНОЙ, ЧИСТО АКАДЕМИЧЕСКОЙ СТОРОНЫ, МОЖНО БЫТЬ УДОВЛЕТВОРЕННЫМ ТАКИМ ПОЛОЖЕНИЕМ,ТАК КАК САМИ РУССКИЕ АКАДЕМИКИ НЕ ПРИШЛИ К ОПРЕДЕЛЕННОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ ПО ЭТОМУ ВОПРОСУ. НО ЭТА ФОРМАЛЬНАЯ СТОРОНА НИСКОЛЬКО НЕ ОБЛЕГЧАЕТ ПОЛОЖЕНИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА, ОТ КОТОРОГО ИНОСТРАНЦЫ УЧАЩИЕСЯ ТРЕБУЮТ,ЕСЛИ НЕ ОПРЕДЕЛЕННОГО ПРАВИЛА, ТО БОЛЕЕ ИЛИ МЕНЕЕ ОПРЕДЕЛЕННЫХ РУКОВОДЯЩИХ ОБЪЯСНЕНИЙ.

В САМОМ ДЕЛЕ, ПОЧЕМУ ТРЕБУЕТСЯ ПРЕДЛОГ "НА" В ВЫРАЖЕНИЯХ: "ИТТИ НА ФАБРИКУ, НА ЗАВОД, НА ПОЧТУ, НА СТАНЦИЮ", И ПОЧЕМУ ТРЕБУЕТСЯ ПРЕДЛОГ "В"--"ИТТИ В МАСТЕРСКУЮ, В ШКОЛУ, В МАГАЗИН, В ЗДАНИЕ"? ЧЕМ ОДНО ЗДАНИЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ ДРУГОГО? ПОЧЕМУ "ЕХАТЬ НА КАВКАЗ, НА УРАЛ, НА УКРАИНУ", НО "ЕХАТЬ В АЛЬПЫ, В ГИМАЛАИ, В ТУРКЕСТАН"? ПОЧЕМУ "УЧИТЬСЯ В ИНСТИТУТЕ", НО УЧИТЬСЯ НА КУРСАХ?" ПОЧЕМУ "ИТТИ В ТЕАТР", НО "ИТТИ НА КОНЦЕРТ" И Т.П.?

ЧТОБЫ ОТВЕТИТЬ НА ВСЕ ЭТИ ВОПРОСЫ, Я ПРЕДЛАГАЮ СЛЕДУЮЩЕЕ ОБЪЯСНЕНИЕ.

ПРЕДЛОГИ "В" И "НА"- ОСНОВНЫЕ,ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОГИ. ПРОФ. ВИНОГРАДОВ НАЗЫВАЕТ ИХ "ПЕРВООБРАЗНЫМИ". КАК ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ, ОНИ ОБОЗНАЧАЮТ ПРОСТЫЕ ПОНЯТИЯ. ПРЕДЛОГ "В" ПОКАЗЫВАЕТ ДВИЖЕНИЕ ПРЕДМЕТА ВНУТРЬ ЗАКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА, И ТОГДА "В" ТРЕБУЕТ ПОСЛЕ СЕБЯ ВИНИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА. " НЕ В БРОВЬ , А В ГЛАЗ".

ПРЕДЛОГ "В" ПОКАЗЫВАЕТ ДВИЖЕНИЕ,СОСТОЯНИЕ ИЛИ ПОКОЙ ПРЕДМЕТА В ЗАКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ, И ТОГДА "В" ТРЕБУЕТ ПОСЛЕ СЕБЯ ПРЕДЛОЖНОГО ПАДЕЖА. АКАДЕМИК ПОТЕБНЯ НАЗЫВАЕТ ПОСЛЕДНЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ "ТОЧКА ВНУТРИ КРУГА".

"ДОРОГ НЕ КВАС, А ИЗЮМИНКА В КВАСУ".

ОЧЕВИДНО, ЧТО В ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ СТАДИИ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКА ПРЕДЛОГ "В" ТРЕБОВАЛ ПОЛНОГО ЗАКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА. В ДАЛЬНЕЙШЕМ РАЗВИТИИ ЯЗЫКА ПОД ЗАКРЫТЫМ ПРОСТРАНСТВОМ РАЗУМЕЕТСЯ ВСЯКОЕ ПРОСТРАНСТВО, КОТОРОЕ МОЖЕТ СКРЫВАТЬ ПРЕДМЕТ. ТАК, "ИТТИ В ЛЕС, В ГОРЫ, В ДЕРЕВНЮ".

ДАЛЬШЕ МЫ НАЧИНАЕМ ЧУВСТВОВАТЬ ЗАКРЫТОСТЬ ПРИ УДАЛЕНИИ ПРЕДМЕТА ВДАЛЬ, В ГЛУБЬ ФАКТИЧЕСКИ ОТКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА, ГДЕ ПРЕДМЕТ, МЕДЛЕННО ПРЕВРАЩАЯСЬ В ТОЧКУ, ИСЧЕЗАЕТ, КАК БУДТО В ЗАКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ. НАЗОВЕМ ТАКОЕ ПРОСТРАНСТВО ЛОЖНО ЗАКРЫТЫМ.

"КОРАБЛЬ УШЕЛ В МОРЕ"(В ДАЛЬ, ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО).
"КАРАВАН УШЕЛ В ПУСТЫНЮ"(О ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО).
"ЧЕЛОВЕК УШЕЛ В ПОЛЕ, В СТЕПЬ" " " "
"УЕХАЛ В ТУРКЕСТАН, В СИБИРЬ" " " "

ЭТО ЧУВСТВО ДВИЖЕНИЯ ВНУТРЬ ЗАКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА ПЕРЕНОСИТСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ, И НА ОТВЛЕЧЕННЫЕ ПОНЯТИЯ.

"ОСЕЛ МОЙ ГЛУПОСТЬЮ В ПОСЛОВИЦУ ВОШЕЛ,
И НА ОСЛЕ УЖ ВОЗЯТ ВОДУ"(КРЫЛОВ).

ИТАК, ПРЕДЛОГ "В" ТРЕБУЕТ ЗАКРЫТОГО ИЛИ ЛОЖНО-ЗАКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА.

ПРЕДЛОГ "НА",ПО СМЫСЛУ, ЯВЛЯЕТСЯ ПОЛНОЙ ПРОТИВОПОЛОЖНОСТЬЮ) ПРЕДЛОГУ "В". ОН ТРЕБУЕТ ОТКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА:ПОВЕРХНОСТИ, ПЛОЩАДИ, ПЛОСКОСТИ, ПРОТЯЖЕННОСТИ.

" И НА ОСЛЕ УЖ ВОЗЯТ ВОДУ"(ОТКРЫТАЯ ПОВЕРХНОСТЬ).

ЭТО ЧУВСТВО ОТКРЫТОГО ПРОСТРАНСТВА ПЕРЕНОСИТСЯ И ОТВЛЕЧЕННЫЕ ПОНЯТИЯ.

"О, КАК НА СКЛОНЕ НАШИХ ЛЕТ
НЕЖНЕЙ МЫ ЛЮБИМ, СУЕВЕРНЕЙ"(ТЮТЧЕВ).

ЭТИ ОБЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИЗВЕСТНЫ КАЖДОМУ РУССКОМУ. ОН ИХ ЧУВСТВУЕТ; ВЕРНЕЕ СКАЗАТЬ, ОН ЧУВСТВУЕТ ОТКРЫТОСТЬ И ЗАКРЫТОСТЬ ПРОСТРАНСТВА; НО НАС ИНТЕРЕСУЮТ НЕ ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ, А ИСКЛЮЧЕНИЯ (КАПРИЗЫ).

ДЛЯ ОБЪЯСНЕНИЯ ЭТИХ ИСКЛЮЧЕНИЙ(НА ЗАВОДЕ, НА ФАБРИКЕ, НА ПОЧТЕ, НА КУРСАХ) НАМ НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ ИСТОРИЧЕСКИЙ ВЗГЛЯД НА ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЭТИХ ИСКЛЮЧЕНИЙ.

КАК ПРЕДСТАВЛЯЛ СЕБЕ РУССКИЙ НАРОД КОГДА-ТО ПОЧТУ?

ДОРОГА, "ВЕРСТЫ ПОЛОСАТЫ", КИБИТКИ, ВРЕМЕННЫЕ ОСТАНОВКИ НА СТАНЦИЯХ, ПЕРЕКЛАДНЫЕ... ВСЕ ЭТО ДАЕТ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОТКРЫТОЙ ПОВЕРХНОСТИ. ТАК ЖЕ ОН ПРЕДСТАВЛЯЛ СЕБЕ И ЖЕЛЕЗНУЮ ДОРОГУ СО СТАНЦИЯМИ, С ВОКЗАЛАМИ. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБ ОТКРЫТОМ ПРОСТРАНСТВЕ СВЯЗАНО И С ЗАВОДОМ. ЗАВОД ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ ОТКРЫТЫМ, РАЗБРОСАННЫМ. ФАБРИКА ОТОЖЕСТВЛЯЕТСЯ С ЗАВОДОМ(СОВРЕМЕННАЯ ФАБРИКА ЕСТЬ ПРОДУКТ СОВРЕМЕННОЙ ЭПОХИ- КАПИТАЛИЗМА).

ОТКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО СВЯЗЫВАЕТСЯ С НАРОДНЫМ ГУЛЯНЬЕМ, С ЯРМАРКОЙ, С ПРЕДСТАВЛЕНИЯМИ НА ЯРАМРКАХ, С ПЕВЦАМИ. ОТСЮДА: "НА ПРЕДСТАВЛЕНИИ, НА СОБРАНИИ, НА МИТИНГЕ, НА КОНЦЕРТЕ"

УЛИЦА- ОТКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО, НО ПЕРЕУЛОК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ УЗКИМ,МАЛЕНЬКИМ,И ПОТОМУ КАК БЫ ЗАКРЫТЫМ. ОТСЮДА: "НА ТВЕРСКОЙ, НА ЛУБЯНКЕ" НО "В ГЛУХОМ ПЕРЕУЛКЕ, В КИРПИЧНОМ".

ТРУДНО ПОНЯТЬ "УЧИТЬСЯ В ИНСТИТУТЕ", "УЧИТЬСЯ НА КУРСАХ", НО И ЗДЕСЬ ПРОСТРАНСТВЕННОСТЬ ЧУВСТВУЕТСЯ, ЕСЛИ ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ,ЧТО ИНСТИТУТ- ИЛИ ЗАКРЫТОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ, ИЛИ ЭТО УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ С УЗКОЙ СПЕЦИАЛЬНОСТЬЮ.

ГОСУДАРСТВА, ЧУЖИЕ СТРАНЫ,ОБЛАСТИ, ГУБЕРНИИ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ, КАК ОТДАЛЕННОСТЬ, ДВИЖЕНИЕ ВНУТРЬ.ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО:"В ЕВРОПУ, В АМЕРИКУ", НО УКРАИНА СОСТАВЛЯЕТ ИСКЛЮЧЕНИЕ,ПОТОМУ ЛИ, ЧТО ЭТО ОКРАИНА, ИЛИ ЭТО ПРОИСХОДИТ ОТ УКРАИНСТКОГО "НА УКРАИНЕ". ЕСЛИ БЕЗГРАНИЧНАЯ ДАЛЬ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, КАК ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАН-

СТВО, ТО ГРАНИЦА, КРАЙ,ГОРИЗОНТ, СТРАНЫ СВЕТА,КАК ОТКРЫТНЕ ПРОСТРАНСТВА:"НА КРАЮ, НА ЮГЕ, НА ДАЛЬНЕМ ВОСТОКЕ".

КАЖУЩИЕСЯ "КАПРИЗЫ" ПРЕДЛОГА "НА", ПРИ ОБОЗНАЧЕНИИ ВОЗВЫШЕННОСТИ, ГОР ПРОИСХОДЯТ ОТ ТОГО, ЧТО ЭТОТ ПРЕДЛОГ ОДИНАКОВО ОБОЗНАЧАЕТ И НИЖНЮЮ ПОВЕРХНОСТЬ И ВЕРХНЮЮ.

"КНИГИ ЛЕЖАТ И НА ПОЛУ И НА СТОЛЕ".

КАЗАЛОСЬ БЫ, ЧТО МОЖНО СКАЗАТЬ:"СНЕГ ЛЕЖИТ НА КАВКАЗЕ И НА ТУРКЕСТАНЕ", ТАК КАК ЭТО ДВЕ ПОВЕРХНОСТИ:ОДНА ВЕРХНЯЯ, ДРУГАЯ-НИЖНЯЯ. НО РУССКИЙ ЯЗЫК НЕ ДОПУСКАЕТ ЭТОГО, ТАК КАК ТУРКЕСТАН НЕ ПОВЕРХНОСТЬ, А ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО. МЫ ГОВОРИМ:"В ГИМАЛАИ, В АЛТЫ" ТОЛЬКО ПОТОМУ, ЧТО МЫ ПОДРАЗУМЕВАЕМ НЕ ТОЛЬКО ГОРЫ НО И МЕСТНОСТЬ; СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ЭТО- ЛОЖНО-ЗАКРЫТОЕ ПРОСТРАНСТВО. МЫ ГОВОРИМ:"НА АФОН, НА АРАРАТ", ПОДРАЗУМЕВАЯ ПОД ЭТИМ НЕ МЕСТНОСТЬ,А ГОРЫ, СЛЕДОВАТЕЛЬНО, ОТКРЫТУЮ ПОВЕРХНОСТЬ. ВСЯКАЯ ВОЗВЫШЕННОСТЬ ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, КАК ПОВЕРХНОСТЬ, ПОЭТОМУ: НА ОСТРОВЕ, НА ПОЛУОСТРОВЕ, НА КАМЧАТКЕ, НА АЛЯСКЕ. НО МЫ ГОВОРИМ "В КРЫМУ" ХОТЯ ОН И ПОЛУОСТРОВ, ПОТОМУ ЧТО КРЫМ БЫЛ МЕСТНОСТЬЮ, ЧУЖОЙ СТРАНОЙ(КРЫМСКОЕ ХАНСТВО).

ЕСТЬ ДРУГОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДЛОГА "НА"- В СМЫСЛЕ ЦЕЛОЙ, ВСЕЙ ПОВЕРХНОСТИ, БЕЗ ОТНОШЕНИЯ К ГОРАМ И РАВНИНАМ'

"САРАНЧА НАПАЛА НА КАВКАЗ И НА ТУРКЕСТАН". ЭТО ЗНАЧЕНИЕ НЕ ВХОДИТ В ПРЕДМЕТ НАШЕГО РАЗБОРА.

ПОМЕЩАЯ В "Н.Р.С." ЭТУ СТАТЬЮ, Я НАДЕЮСЬ ПОЛУЧИТЬ НА НЕЕ ОТКЛИК. В ПОИСКАХ ИСТИНЫ, Я ПРИВЕТСТВУЮ ВСЯКОЕ МНЕНИЕ".

/В.В.ТИМОВ. НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО ОТ 5 АВГУСТА 1949 Г./.

.....

ПО ВОПРОСУ "О КУРЬЕЗАХ И КАПРИЗАХ ЯЗЫКА В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ" ОПУБЛИКОВАЛ БОЛЬШУЮ СТАТЬЮ В НОВОМ РУССКОМ СЛОВЕ(ОТ 3 ИЮЛЯ Н.Г.) РОДИОН БЕРЕЗОВ. МЫ НЕ БУДЕМ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ОСТАНАВЛИВАТЬСЯ НА РАССМОТРЕНИИ ОТМЕЧЕННЫХ АВТОРОМ "КУРЬЕЗОВ И КАПРИЗОВ ЯЗЫКА В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ". ВООБЩЕ ГОВОРЯ, СТАТЬЯ ПО СВОЕМУ НАЗВАНИЮ ОБЕЩАЕТ БОЛЬШЕ ТОГО, ЧТО ОНА ДАЕТ, И ЧАСТО ОТРАЖАЕТ ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА РУССКОГО "ПРОСТОНАРОДЬЯ"(А ОНИ СУЩЕСТВОВАЛИ И ДО СОВЕТСКОГО СТРОЯ), ЧЕМ ХАРАКТЕРИЗУЕТ СОВРЕМЕННЫЙ РУССКИЙ ЯЗЫК В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ. НО У АВТОРА ЕСТЬ РЯД ИНТЕРЕСНЫХ НАБЛЮДЕНИЙ НАД СОВРЕМЕННЫМ РУССКИМ ЯЗЫКОМ. КОТОРЫЕ ОН И ПРЕДЛАГАЕТ ВНИМАНИЮ ЧИТАТЕЛЕЙ, ВЫ-

СКАЗЫВАЯ И СВОИ ЗАКЛЮЧЕНИЯ В СВЯЗИ С ОТМЕЧАЕМЫМИ ИМ ФАКТАМИ..

В ДАННОЙ СТАТЬЕ МЫ КОСНЕМСЯ ТОЛЬКО ОДНОГО ВОПРОСА- УПОТРЕ ТРЕБЛЕНИЯ СЛОВ "КУШАТЬ" И "ЕСТЬ"(В СМЫСЛЕ "КУШАТЬ"). ЭТИ СЛОВА ЧАСТО ПРИВЛЕКАЮТ НАШЕ ВНИМАНИЕ, О НИХ СПОРЯТ, И ИНТЕРЕСНО И ПОЛЕЗНО ПОЗНАКОМИТЬСЯ С НЕКОТОРЫМИ СООБРАЖЕНИЯМИ ОБ УПОТРЕБЛЕНИИ ЭТИХ СЛОВ. МЫ ПРИВЕДЕМ ЗДЕСЬ СООБРАЖЕНИЯ РОДИОНА БЕРЕЗОВА, ОТКЛИК НА НИХ Н.АВЬЕРИНО, СОШЛЕМСЯ НА ТОЧКУ ЗРЕНИЯ ПРОФ. НИКОЛАЯ АРСЕНЬЕВА И ДАДИМ КРАТКУЮ СПРАВКУ ИЗ СЛОВАРЯ ПРОФ. УШАКОВА.

1. СООБРАЖЕНИЯ РОДИОНА БЕРЕЗОВА...

"ЖИВЯ В СОВЕТСКОМ СОЮЗЕ, Я ЗНАЛ, ЧТО НЕУДОБНО ГОВОРИТЬ:"Я КУШАЮ", "Я ПОКУШАЛ". НО В НАШЕМ ДИ-ПИ ЛАГЕРЕ ЕЖЕДНЕВНО ПРИХОДИТСЯ СЛЫШАТЬ ЭТО СЛОВО. ЗНАКОМЫЙ ЖУРНАЛИСТ НЕ ЗНАЕТ СЛОВ "ЕСТЬ" И "ПОЕСТЬ". ОН ГОВОРИТ:"Я ХОЧУ КУШАТЬ"..

ОДНА КУЛЬТУРНАЯ ДАМА СКАЗАЛА:""НОВЫХ" МОЖНО СРАЗУ УЗНАТЬ ПО СЛОВУ "КУШАТЬ". ЕСЛИ ГОВОРИТ:"Я ПОКУШАЛ", ЗНАЧИТ, НЕПРЕМЕННО - НОВЫЙ ЭМИГРАНТ.

Я СТАЛ ПРИСЛУШИВАТЬСЯ КО МНОГИМ "СТАРЫМ" И УБЕДИЛСЯ,ЧТО И ОНИ ЗЛОУПОТРЕБЛЯЮТ ЭТИМ СЛОВОМ. КОГДА ГОВОРИШЬ С ЛЮДЬМИ ОБ ЭТОМ, ОНИ СЕРДЯТСЯ.

-ЗНАЧИТ, ПО ВАШЕМУ, НУЖНО ГОВОРИТЬ:ЖРАТЬ, ЛОПАТЬ, ТРЕСКАТЬ, ШАМАТЬ?

-ПОЧЕМУ ЖЕ НЕПРЕМЕННО ЭТИ СЛОВА? ЧТО ЛУЧШЕ РУССКОГО СЛОВА "ЕСТЬ"? "Я НАЕЛСЯ" ПРОЩЕ И ЕСТЕСТВЕННЕЕ, ЧЕМ САХАРНО-СЛАДКОЕ "Я НАКУШАЛСЯ".

- НО ВЕДЬ ГОВОРЯТ:"КУШАТЬ ПОДАНО", "КУШАЙТЕ,ПОЖАЛУЙСТА".

-ДА, В ЭТОМ СЛУЧАЕ СЛОВА НА МЕСТЕ. БЫЛО БЫ НЕУДОБНО СКАЗАТЬ:"ЕШЬТЕ", ИЛИ "ЕСТЬ ПОДАНО". СЛОВО "КУШАТЬ" УПОТРЕБЛЯЕТСЯ,КАК ФОРМА ВЕЖЛИВОСТИ И ВСЕГДА ИМЕЕТ В ВИДУ ДРУГИХ, А НЕ САМОГО СЕБЯ.

ДЛЯ НЕКОТОРЫХ ЗДЕШНИХ ЖЕНЩИН СЛОВО "НАЕЛАСЬ" ЗВУЧИТ НЕПРИЛИЧНО"...

2. ОТКЛИК Н.АВЬЕРИНО(О КУРЬЕЗАХ И КАПРИЗАХ РУССКОГО ЯЗЫКА. ПО ПОВОДУ СТАТЬИ РОДИОНА БЕРЕЗОВА. НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО, 11 ИЮЛЯ 1949 Г.).

..."МНЕ ЛИЧНО ОЧЕНЬ НЕПРИЯТЕН ГЛАГОЛ "КУШАТЬ",ХОТЯ ДОЛЖЕН СОЗНАТЬСЯ, ЧТО НЕ РАЗ ВСТРЕЧАЛ "Я КУШАЮ" И У ТУРГЕНЕВА И У ГОГОЛЯ... ПОВИДИМОМУ, В ТЕ ВРЕМЕНА ТАК ГОВОРИЛИ. СЕЙЧАС ЭТО ПРОТИВНО. Я УБЕРЕН,ЧТО ВЫРАЖЕНИЯ:"ПОЖАЛУЙТЕ КУШАТЬ", "КУШАЙТЕ,ПОЖАЛУЙСТА", "КУШАТЬ ПОДАНО", "ГОСТИ КУШАЮТ"- ЭТО ЯЗЫК ПРИСЛУГИ,

И ЕСЛИ КОГДА МЫ И ПОЛЬЗУЕМСЯ ЭТИМИ СЛОВАМИ,ТО ШУТКИ РАДИ,ИМИТИРУЯ ПРИСЛУГУ ПЕРЕД СВОИМИ ГОСТЯМИ;СОВЕРШЕННО ЯСНО, ЧТО,ЕСЛИ БЫ Я ЗАМЕТИЛ,ЧТО МОИ ГОСТИ МАЛО „КУШАЮТ", ТО,КОНЕЧНО, МЕНЯЯ ТОН, УЖЕ ВСЕРЬЕЗ СПРОСИЛ БЫ:"ГОСПОДА, ПОЧЕМУ ВЫ НЕ ЕДИТЕ", НО НИКОГДА "НЕ КУШАЕТЕ".... Я ТАКЖЕ СПРОШУ СВОИХ ЗНАКОМЫХ:"ГОСПОДА, ГДЕ ВЫ ЕДИТЕ:ДОМА ИЛИ В РЕСТОРАНЕ? ИЛИ- В КАКОМ РЕСТОРАНЕ ВЫ ЕДИТЕ?"

ВСЮ ЖИЗНЬ Я ПРОВОДИЛ ЛЕТО В МОСКОВСКОЙ ГУБЕРНИИ, А ТАК КАК Я К ТОМУ ЖЕ И ОХОТНИК, ТО ИМЕЛ ПОСТОЯННОЕ ОБЩЕНИЕ С КРЕСТЬЯНАМИ И ВОТ ТАМ-ТО Я ВПЕРВЫЕ УСЛЫШАЛ ОТ ДЕРЕВЕНСКИХ БАБ: СВИНЬЯ КУШАЛА".

3.В СВОЕМ ПИСЬМЕ В РЕДАКЦИЮ ГАЗЕТЫ Р РУССКАЯ ЖИЗНЬ(НОМЕР ОТ 20 ИЮЛЯ Н.Г.) ПРОФ. НИКОЛАЙ АРСЕНЬЕВ ОБРИСОВЫВАЕТ СОВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ СВЯТО-ТИХОНОВСКОГО ПРАВОСЛАВНОГО МОНАСТЫРЯ В ПЕННСИЛЬВАНИИ И ЕГО КУЛЬТУРНУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И,МЕЖДУ ПРОЧИМ, ПИШЕТ:" ЦАРИТ В ЭТОЙ СЕМИНАРИИ ОЧЕНЬ ЗДОРОВЫЙ,НРАВСТВЕННО-ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ ДУХ. ЕПИСКОП САМ СОВЕРШАЕТ ДЛЯ СТУДЕНТОВ УТРЕННЕЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ,ВМЕСТЕ С НИМИ СИДИТ ЗА ЗАВТРАКОМ, ОБЕДОМ И УЖИНОМ И КУШАЕТ С НИМИ(КУРСИВ НАШ), СЛЕДИТ ЗА ИХ НРАВСТВЕННЫМ ВОСПИТАНИЕМ".....

4.ИЗ СЛОВАРЯ ПРОФ. УШАКОВА.

КУШАТЬ....ЕСТЬ, ПРИНИМАТЬ ПИЩУ(УПОТРЕБЛЯЕТСЯ В ФОРМЕ ПОВ. НАКЛ. И ИНФ. ПРИ ВЕЖЛИВОМ ИЛИ ЛАСКОВОМ ПРИГЛАШЕНИИ К ЕДЕ(КУРСИВ НАШ), ИНОГДА К ПИТЬЮ). КУШАЙТЕ,ПОЖАЛУЙСТА,ПИРОГЖ ПОЖАЛУЙТЕ КУШАТЬ! САДИТЕСЬ ЧАЙ КУШАТЬ!.

ТО ЖЕ,ВО ВСЕХ ФОРМАХ,КРОМЕ 1-ОГО ЛИЦА, УПОТРЕБЛЯЛОСЬ В ПОДОБОСТРАСТНО-ВЕЖЛИВОМ ВЫРАЖЕНИИ(О ГОСПОДАХ,ВЫСОКИХ ОСОБАХ И Т.П. ДОРЕВОЛЮЦИОННОЕ ПРОСТОРЕЧЬЕ). БАРИНЯ КУШАЮТ.

ТО ЖЕ- О СЕБЕ И О ВСЕХ(ОБЛ). Я ТАКОГО МЯСА НЕ КУШАЮ. (ТОЛКОВНЙ СЛОВАРЬ РУССКОГО ЯЗЫКА, ПОД РЕДАКЦИЕЙ ПРОФ. Д.Н.УШАКОВА, ТОМ 1, СТР. 1561).

МНЕ КАЖЕТСЯ, ЧТО СЛОВО "КУШАТЬ" ИМЕЕТ ВСЕ ПРАВА НА СВОЕ СУЩЕСТВОВАНИЕ:ОНО ЕСТЬ В САМОМ ЯЗЫКЕ, ОНО ВСТРЕЧАЕТСЯ У НАШИХ КЛАССИКОВ, ОНО НА ЯЗЫКЕ НАШИХ КУЛЬТУРНЫХ ЛЮДЕЙ. ЕДВА ЛИ ВОЗМОЖНО РЕШАТЬ ВОПРОСЫ ЯЗЫКА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С СУБЪЕКТИВНОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ("МНЕ..ОЧЕНЬ НЕПРИЯТЕН"..."ЭТО ПРОТИВНО"..). В РУССКОМ ЯЗЫКЕ, ПОМИМО ЭТОГО СЛОВА, СУЩЕСТВУЕТ И СЛОВО "КУШАНЬЕ",КОТОРОЕ НИКАКИХ СОМНЕНИЙ НЕ ВЫЗЫВАЕТ,А ОНО НАХОДИТСЯ В САМОМ БЛИЗКОМ РОДСТВЕ СО СЛОВОМ "КУШАТЬ". ПРАВИЛЬНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ ЭТОГО СЛОВА ВПОЛНЕ ЗАКОННО, ВИДЕТЬ В НЕМ ТОЛЬКО "ЯЗЫК ПРИСЛУГИ" ОЧЕНЬ СМЕЛО, И НЕТ ДОСТАТОЧНЫХ ОСНОВАНИЙ ОПОРАЧИВАТЬ ЭТО СЛОВО.

В СВОЕЙ СТАТЬЕ Н.АВЬЕРИНО КАСАЕТСЯ ЕЩЕ НЕКОТОРЫХ ВОПРОСОВ В СВЯЗИ С "КУРЬЕЗАМИ И КАПРИЗАМИ ЯЗЫКА".

..."ХОЧЕТСЯ ОТ СЕБЯ ДОБАВИТЬ ТО, О ЧЕМ МНЕ ПРИХОДИТСЯ ЧАСТО СПОРИТЬ С ДРУЗЬЯМИ ПЕТЕРБУРЖЦАМИ, КОТОРЫЕ НИКАК НЕ ХОТЯТ ПРИЗНАТЬ ЧТО МОСКОВСКИЙ ЯЗЫК И ЕСТЬ НАСТОЯЩИЙ КОРЕННОЙ РУССКИЙ ЯЗЫК. НЕДАРОМ ПУШКИН ГОВОРИЛ, ЧТО РУССКОМУ ЯЗЫКУ НАДО УЧИТЬСЯ У МОСКОВСКОЙ ПРОСВИРНИ.

ОЧЕНЬ ПОКАЗАТЕЛЬНО ТО, ЧТО У НАС В СТАРОЙ РОССИИ,ВО ВСЕХ ТЕАТРАХ ДРАМАТИЧЕСКИХ, КАК ИМПЕРАТОРСКИЙ,МАЛЫЙ,АЛЕКСАНДРИНСКИЙ,ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ И В ЛУЧШИХ ПРОВИНЦИАЛЬНЫХ ГОВОРИЛИ НА ОДНОМ И ТОМ ЖЕ ЯЗЫКЕ, И ЯЗЫК ЭТОТ БЫЛ МОСКОВСКИЙ. УЧИЛИ ГОВОРИТЬ НЕ ДИКИЙ, А ДИКАЙ, НЕ ЧТО, А ШТО, НЕ СКУЧНО, А СКУШНО И Т.Д. ТАК ГОВОРИЛА САВИНА В ПЕТЕРБУРГЕ, ЕРМОЛОВА В МОСКВЕ, ДАВЫДОВ В ПЕТЕРБУРГЕ И ЛЕНСКИЙ В МОСКВЕ.

ЕЩЕ ХОЧЕТСЯ СКАЗАТЬ О КУРЬЕЗАХ В УДАРЕНИИ.

ПО МОЕМУ, СПОРИТЬ ОБ УДАРЕНИЯХ ТРУДНО И НЕ СТОИТ. КОНЕЧНО, ЕСТЬ ОТВРАТИТЕЛЬНЫЕ УДАРЕНИЯ, КАК,НАПРИМЕР, ЗВОНИТ. НО ТАКИХ НЕ ТАК УЖ МНОГО. А ВОТ,НАПРИМЕР, ГОВОРЯТ:"Я СЕЛ НА ЛОШАДЬ", "Я ЕМ БЕЗ СОЛИ". А ВОТ Я,СТАРЫЙ МОСКВИЧ, ОБЯЗАТЕЛЬНО СКАЖУ:"Я СЕЛ НА ЛОШАДЬ", "Я ЕМ БЕЗ СОЛИ". И ДУМАЮ, ЧТО НИКТО МЕНЯ НЕ ОСУДИТ.

ИЗВЕСТНЫЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ АРТИСТ СОБОЛЬЩИКОВ-САМАРИН КАК-ТО ПРИ МНЕ СКАЗАЛ:"Я СИДЕЛ,КАК НА УГОЛЬЯХ"! СПЕРВА МЕНЯ ЭТО ПОРАЗИЛО, А ПОТОМ, ПРИСЛУШАВШИСЬ, ПОДУМАЛ, ЧТО ЭТО НЕ ТАК ПЛОХО И ЗВУЧИТ ПО-РУССКИ. ВЕДЬ,КРОМЕ ГРАММАТИКИ, ЕСТЬ ЕЩЕ И "ЧУХ ЯЗЫКА", ЕСЛИ МОЖНО ТАК ВЫРАЗИТЬСЯ.

В ЗАКЛЮЧЕНИЕ ХОЧЕТСЯ СКАЗАТЬ ОБ ОДНОМ КУРЬЕЗЕ, С КОТОРЫМ Я ДАВНО НАДОЕДАЮ СВОИМ ДРУЗЬЯМ. Я ИМЕЮ В ВИДУ НЕСЧАСТНОЕ СЛОВО "РОЯЛЬ". ГОВОРЮ "НЕСЧАСТНОЕ",ТАК КАК ДО СИХ ПОР НЕ ЗНАЮ ЕГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ. РОЯЛЬ- ЭТО ФОРМА ИНСТРУМЕНТА,КОТОРЫЙ НАЗЫВАЕТСЯ ПО-РУССКИ ФОРТЕПИАНО;ДРУГАЯ ФОРМА НАЗЫВАЕТСЯ ПИАНИНО. НИКОМУ НЕ ПРИДЕТ В ГОЛОВУ СКАЗАТЬ:"Я ИГРАЮ НА ПИАНИНО", НО ВСЕ ПОЧЕМУ-ТО ГОВОРЯТ:"Я ИГРАЮ НА РОЯЛЕ".

КАКОЕ МНЕ ДЕЛО,КАКОЙ ФОРМЫ ИНСТРУМЕНТ,НА КОТОРОМ ВЫ ИГРАЕТЕ! НО УЖ ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ТОЧНО УКАЗАТЬ, НА КАКОМ ИНСТРУМЕНТЕ ВЫ ИГРАЕТЕ, ТО ДОБАВЬТЕ: НА РОЯЛЕ ФАБРИКИ ШРЕДЕРА. СЕЙЧАС УЖЕ ДАЖЕ МУЗЫКАНТЫ-ПРОФЕССИОНАЛЫ ГОВОРЯТ "РОЯЛЬ".

Я ВЫ РЕКОМЕНДОВАЛ ЭТИМ ГОСПОДАМ ЗАГЛЯНУТЬ В НОТЫ,- ТАМ ОНИ УВИДЯТ,ЧТО,НАЧИНАЯ С БЕТХОВЕНА,ШУМАНА, РУБИНШТЕЙНА, ЧАЙКОВСКОГО, РАХМАНИНОВА И Т.П., ВСЕ КОМПОЗИТОРЫ ПИСАЛИ НЕ ДЛЯ РОЯЛЯ ИЛИ ПИАНИНО, Я А ДЛЯ ФОРТЕПИАНО. И СМЕЮ УТВЕРЖДАТЬ,ЧТО У НАС В РУССКИХ КОНСЕРВАТОРИЯХ БЫЛИ КЛАССЫ ФОРТЕПИАНО, А НЕ РОЯЛЯ, И УЧИЛИСЬ В ЭТИХ КЛАССАХ НЕ РОЯЛИСТЫ, А ПИАНИСТЫ. НО ЧТО МЕНЯ БОЛЬШЕ ВСЕГО УДИВЛЯЕТ,-ЭТО ТО, ЧТО В НАШЕ ВРЕМЯ(60 ЛЕТ НАЗАД) РОЯЛЬ БЫЛА ЖЕНСКОГО РОДА, КАК ПЕДАЛЬ, МЕДАЛЬ, МОЗОЛЬ, А СЕЙЧАС ОНА КАК-ТО ПРЕВРАТИЛАСЬ В МУЖСКОЙ РОД"....

НЕБОЛЬШОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СЛОВА "РОЯЛЬ"...

ЯЗЫК- ЖИВОЙ ОРГАНИЗМ, В НЕМ ПРОИСХОДЯТ ИЗВЕСТНЫЕ ПРОЦЕССЫ, ИЗМЕНЕНИЯ, И ЭТО СОВЕРШЕННО ЕСТЕСТВЕННО. В ДАННОМ СЛУЧАЕ ОДИНАКОВОСТЬ ОКОНЧАНИЙ СЛОВ МУЖЕСКОГО И ЖЕНСКОГО РОДА(МЯГКИЙ ЗНАК ДЛЯ ОБОИХ РОДОВ) СОЗДАВАЛ БЛАГОПРИЯТНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ПОСТЕПЕННОГО ПЕРЕХОДА СЛОВА ИЗ ОДНОГО РОДА В ДРУГОЙ. ИСТОРИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ЗНАЕТ НЕ ТОЛЬКО ТАКИЕ ЯВЛЕНИЯ, НО И БОЛЕЕ "УДИВИТЕЛЬНЫЕ": СОВЕРШЕННОЕ ПЕРЕОСМЫСЛИВАНИЕ ПОНЯТИЙ:ПРИОБРЕТЕНИЕ ИМИ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ЗНАЧЕНИЯ СРАВНИТЕЛЬНО С ПЕРВОНАЧАЛЬНЫМ. ДОСТАТОЧНО ПРИВЕСТИ ШКОЛЬНЫЙ, ТАК СКАЗАТЬ, ПРИМЕР: "ДОЛЖНИКОВ НЕ СОГЛАСИЛ К ОТСРОЧКЕ:АМУРЫ И ЗЕФИРЫ РАСПРОДАНЫ ПООДИНОЧКЕ"(ЦИТИРУЮ ПО ПАМЯТИ ИЗ "ГОРЯ ОТ УМА" ГРИБОЕДОВА). "ДОЛЖНИКОВ"- ТЕХ, КТО ДАВАЛ ДЕНЬГИ В ДОЛГ.. ДЛЯ НАС ТЕПЕРЬ-ДОЛЖНИК- ТОТ, КТО БЕРЕТ ДЕНЬГИ В ДОЛГ, А НЕ ДАЕТ ИХ В ДОЛГ.. И ЗДЕСЬ,КОНЕЧНО, ЕСТЬ СВОИ ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ОТМЕЧЕННОГО ПЕРЕОСМЫСЛИВАНИЯ ПОНЯТИЯ, И ОНО НЕ СЛУЧАЙНО,КАК НЕ СЛУЧАЙНО И В ОТНОШЕНИИ ПЕРЕМЕНЫ РОДА В СЛОВЕ "РОЯЛЬ"...

КСТАТИ, НЕБОЛЬШАЯ СПРАВКА ИЗ СЛОВАРЯ УШАКОВА.

"РОЯЛЬ,Я,М. И(УСТАР) И, ЖЕН(ФРАНЦ. ROYAL,БУКВ. КОРОЛЕВСКИЙ). МУЗЫКАЛЬНЫЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ С МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ СТРУНАМИ".(ТОМ 3, СТР. 1391).

Н.П.АВТОНОМОВ.

ЧЕСТВОВАНИЕ ПАМЯТИ ПУШКИНА В СВЯЗИ С 150-ЛЕТИЕМ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПОЭТА.

I. В СССР.

1. МОСКВА, 5 ИЮНЯ. ВЕСЬ СОВЕТСКИЙ СОЮЗ ОТМЕЧАЕТ 150-ЛЕТНЮЮ ГОДОВЩИНУ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИЧАЙШЕГО РУССКОГО ПОЭТА А.С. ПУШКИНА.

ВЫДАЮЩИМСЯ МОМЕНТОМ ЮБИЛЕЙНЫХ ТОРЖЕСТВ БУДЕТ ЧЕСТВОВАНИЕ ПАМЯТИ ПОЭТА ЗАВТРА(6 ИЮНЯ) В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ,ВАЖНЕЙШИЕ ПОСТАНОВКИ КОТОРОГО СВЯЗАНЫ С ПРОИЗВЕДЕНИЯМИ ПУШКИНА.....

ЧЕСТВОВАНИЕ ПАМЯТИ А.С.ПУШКИНА ПРОИСХОДИТ ВО ВСЕХ ЦЕНТРАХ СОВЕТСКОГО СОЮЗА.

В ПЕРИОД СОВЕТСКОЙ ВЛАСТИ В СССР БЫЛО ВЫПУЩЕНО 45,000,000 ЭКЗЕМПЛЯРОВ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ПУШКИНА НА 76 ЯЗЫКАХ, 12 ОПЕР И БАЛЕТОВ ПО ЭТИМ ПРОИЗВЕДЕНИЯМ БЫЛИ ПОСТАВЛЕНЫ 32 ТЕАТРАМИ. В СОВЕТСКИЙ ПЕРИОД ПО ПОЭМАМ ПУШКИНА БЫЛО НАПИСАНО 10 ОПЕР, И ИСПОЛНЕНО 12 БАЛЕТОВ, А ТАКЖЕ ВЫПУЩЕН РЯД КИНОКАРТИН.

ЧЕСТВОВАНИЕ ПАМЯТИ ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА ПРОИСХОДИТ ТАКЖЕ И ЗАГРАНИЦЕЙ. ИЗ МОСКВЫ БЫЛИ ПОСЛАНЫ В 44 ИНОСТРАННЫХ ГОСУДАРСТВА ПУШКИНСКИЕ ВЫСТАВКИ НА РУССКОМ, ФРАНЦУЗСКОМ, НЕМЕЦКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ.(РУССКИЙ ГОЛОС, 7 ИЮНЯ 1949 Г.).

2. МОСКВА, 6 ИЮНЯ. ПУШКИНСКИЕ ТОРЖЕСТВА ОТКРЫЛИСЬ ГРАНДИОЗНЫМ ВЕЧЕРОМ В БОЛЬШОМ ТЕАТРЕ. ПРОСТРАННУЮ РЕЧЬ ПРОИЗНЕС КОНСТАНТИН СИМОНОВ, ДОКАЗЫВАВШИЙ, ЧТО ПУШКИН ВСЮ ЖИЗНЬ БОРОЛСЯ С ЗАПАДНОЙ КУЛЬТУРОЙ И РУССКОЙ РЕАКЦИЕЙ И БЫЛ ЗАКЛЯТЫМ ВРАГОМ "БЕЗДОМНЫХ КОСМОПОЛИТОВ".

В ЧИСЛЕ ДРУГИХ АРТИСТОВ ВЫСТУПАЛ И АМЕРИКАНСКИЙ ПЕВЕЦ РОБСОН(НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО, 8 ИЮНЯ 1949 Г.).

3.МОСКВА, 8 ИЮНЯ. ПУШКИНСКИЙ ЮБИЛЕЙ ПРОДОЛЖАЕТ ОСТАВАТЬСЯ В ЦЕНТРЕ ВНИМАНИЯ СОВЕТСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОСТИ. ГАЗЕТЫ СООБЩАЮТ О ТОРЖЕСТВЕННОМ ЗАСЕДАНИИ АКАДЕМИИ НАУК СССР, ПОСВЯЩЕННОМ 150-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА, ПОМЕЩАЮТ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ ИЗ РАЗЛИЧНЫХ РЕСПУБЛИК И ГОРОДОВ СОВЕТСКОГО СОЮЗА,ТОРЖЕСТВЕННО ОТМЕТИВШИХ 150-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПУШКИНА. НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ СЛАВИЛИ СОВЕТСКИЕ ЛЮДИ ИМЯ ПУШКИНА, ОЛИЦЕТВОРЯЮЩЕЕ МОГУЧИЙ ДУХ ВЕЛИКОГО РУССКОГО НАРОДА, ЕГО ПАТРИОТИЗМ, ПЛАМЕННУЮ ЛЮБОВЬ К СВОБОДЕ И ВЫСОКУЮ ГУМАННОСТЬ. (РУССКИЙ ГОЛОС, 10 ИЮНЯ 1949 Г.).

4.ФИЛЬМ О ВЕЛИКОМ ПОЭТЕ.

В ДНИ ПРАЗДНОВАНИЯ 150-ЛЕТИЯ ГЕНИАЛЬНОГО ПУШКИНА НА ЭКРАНЫ ВЫШЕЛ НОВЫЙ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ ФИЛЬМ- "ПУШКИН".

МЫ ВИДИМ РИСУНКИ, ИЗОБРАЖАЮЩИЕ МОСКВУ ПУШКИНСКИХ ВРЕМЕН,

ЧУДЕСНЫЕ ПАНОРАМЫ ПОДМОСКОВСКОЙ ДЕРЕВНИ ЗАХАРОВО, ГДЕ В ДЕТСТВЕ ЧАСТО БЫВАЛ ПОЭТ. А ВОТ И ЦАРСКОСЕЛЬСКИЙ ПАРК. ЗДЕСЬ РОС ПУШКИН. С ВОЛНЕНИЕМ ВГЛЯДЫВАЕМСЯ МЫ В ЭТИ ПАМЯТНЫЕ МЕСТА. РУССКАЯ ИСТОРИЯ, РУССКАЯ ПРИРОДА, НАРОДНЫЕ ПЕСНИ И СКАЗКИ С ДЕТСТВА ЗАРОНИЛИ В СЕРДЦЕ ПОЭТА ВЕЛИКУЮ ЛЮБОВЬ К РОДИНЕ.

ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1812 ГОДА ВЫЗВАЛА СРЕДИ ПЕРЕДОВЫХ ЛЮДЕЙ РУССКОГО ОБЩЕСТВА ТЯГУ К СВОБОДЕ, МЕЧТУ ОБ ИЗМЕНЕНИИ УСЛОВИЙ ЖИЗНИ НАРОДА. НА ЭКРАНЕ- ПАЧКА ЛИСТКОВ С СТИХОТВОРЕНИЙ ПУШКИНА. ЭТИ СТИХИ, ХОДИВШИЕ В СПИСКАХ, ПРИЗЫВАЛИ К СВОБОДЕ.

ФИЛЬМ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО РАССКАЗЫВАЕТ О ЖИЗНИ ПУШКИНА. ПЕРВАЯ ССЫЛКА ПОЭТА НА ЮГ. НА ЭКРАНЕ ПРОХОДЯТ ЖИВОПИСНЫЕ КРЫМСКИЕ ПЕЙЗАЖИ, И ПУШКИНСКИЕ СТИХИ, СОПРОВОЖДАЮЩИЕ ИХ, ПОМОГАЮТ ЗРИТЕЛЮ ПОНЯТЬ ЧУВСТВА, КОТОРЫЕ ВОЛНОВАЛИ ПОЭТА ПРИ ПОСЕЩЕНИИ ЭТИХ МЕСТ. МЫ ВИДИМ ГУРЗУФ, АЮ-ДАГ, ДВОРЕЦ ХАНА В БАХЧИСАРАЕ, НАВЕЯВШИЙ ПОЭТУ СЮЖЕТ ЗАМЕЧАТЕЛЬНОЙ ПОЭМЫ...

ВОТ МИХАЙЛОВСКОЕ- "ПРИЮТ СПОКОЙСТВИЯ, ТРУДОВ И ВДОХНОВЕНЬЯ". ДЕВСТВЕННАЯ ПРИРОДА, ПРУДЫ И ЛЕСА, РАБОЧИЙ КАБИНЕТ ПУШКИНА. ЗДЕСЬ ОН ПИСАЛ "ЕВГЕНИЯ ОНЕГИНА". МЫ ВИДИМ, КАК ВДУМЧИВО РАБОТАЛ ПУШКИН НАД СТИХОМ. АВТОРЫ ФИЛЬМА ВЗЯЛИ НЕБОЛЬШОЙ ОТРЫВОК ИЗ "ОНЕГИНА" И ПОКАЗАЛИ, КАК СКЛАДЫВАЛАСЬ ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ РЕДАКЦИЯ СТИХОВ.

БОЛЬШОЙ ИКОНОГРАФИЧЕСКИЙ И ДОКУМЕНТАЛЬНЫЙ МАТЕРИАЛ ПОКАЗЫВАЕТ МНОГОГРАННУЮ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПУШКИНА. НА ЭКРАНЕ ВОЗНИКАЕТ КАРТИНА, ИЗОБРАЖАЮЩАЯ ВСТРЕЧУ ПУШКИНА С МИЦКЕВИЧЕМ, И МЫ УЗНАЕМ О БОЛЬШОМ ИНТЕРЕСЕ ПУШКИНА К ЛИТЕРАТУРЕ СЛАВЯНСКИХ СТРАН. ПУШКИНА ЛЮБЯТ И ЧИТАЮТ НА МНОГИХ ЯЗЫКАХ. ТРОГАТЕЛЬНО ВЫГЛЯДИТ УРОК РУССКОГО ЯЗЫКА В ЧЕХОСЛОВАЦКОЙ ШКОЛЕ, ГДЕ ДЕВУШКА С БОЛЬШИМ ЧУВСТВОМ ЧИТАЕТ ПУШКИНСКИЕ СТИХИ.

ПУШКИН БЫЛ ПРИЗНАННЫМ ГЛАВОЙ ЛИТЕРАТУРЫ СВОЕГО ВРЕМЕНИ. ОН НЕ ТОЛЬКО РУКОВОДИЛ "СОВРЕМЕННИКОМ", НО И АКТИВНО УЧАСТВОВАЛ В "ЛИТЕРАТУРНОЙ ГАЗЕТЕ", ИЗДАВАВШЕЙСЯ ДЕЛЬВИГОМ. МЫ ВИДИМ НА ЭКРАНЕ ПОДЛИННЫЕ ЭКЗЕМПЛЯРЫ ЭТОЙ ГАЗЕТЫ СО СТАТЬЯМИ ПОЭТА.

В ФИЛЬМЕ ПОКАЗАНЫ СЦЕНЫ ИЗ ОПЕРЫ "БОРИС ГОДУНОВ" В ПОСТАНОВКЕ БОЛЬШОГО ТЕАТРА И КАРТИНЫ НА ПУШКИНСКИЕ СЮЖЕТЫ. СЮДА ВОШЛИ ЭПИЗОДЫ ИЗ ИСТОРИЧЕСКИХ ФИЛЬМОВ "КУТУЗОВ" "ПЕТР I" И ДР.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ КАДРЫ ФИЛЬМА ГОВОРЯТ О ПОПУЛЯРНОСТИ ПУШКИНА В НАШИ ДНИ.

5. <u>БИБЛИОТЕКА ЦАРСКОСЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ.</u>

СВЕРДЛОВСК. БИБЛИОТЕКА ЦАРСКОСЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ, ГДЕ УЧИЛСЯ А.С. ПУШКИН, СЕЙЧАС ХРАНИТСЯ В СВЕРДЛОВСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ ИМЕНИ ГОРЬКОГО. В НЕЙ НАСЧИТЫВАЕТСЯ ПОЧТИ 18.000 ТОМОВ. ЗНАЧИТЕЛЬНАЯ ЧАСТЬ КНИГ ИЗДАНА ПРИ ЖИЗНИ ВЕЛИКОГО ПОЭТА. ИМЕ-

ЮТСЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНО РЕДКИЕ, УНИКАЛЬНЫЕ ИЗДАНИЯ.

В БИБЛИОТЕКЕ ХРАНИТСЯ ВЫШЕДШАЯ В 1800 ГОДУ "ИРОИЧЕСКАЯ ПЕСНЬ О ПОХОДЕ НА ПОЛОВЦОВ УДЕЛЬНОГО КНЯЗЯ НОВГОРОДА-СЕВЕРСКОГО ИГОРЯ СВЯТОСЛАВИЧА,ПИСАННАЯ СТАРИННЫМ РУССКИМ ЯЗЫКОМ В ИСХОДЕ 12 СТОЛЕТИЯ С ПЕРЕЛОЖЕНИЕМ НА УПОТРЕБЛЯЕМОЕ НЫНЕ НАРЕЧИЕ". СОВЕТСКОМУ ЧИТАТЕЛЮ ЭТО ПРОЗВЕДЕНИЕ ИЗВЕСТНО ПОД НАЗВАНИЕМ "СЛОВО О ПОЛКУ ИГОРЕВЕ". НА ОБЛОЖКЕ КНИГИ- НАДПИСЬ, СДЕЛАННАЯ ПРОФЕССОРОМ В. НИКОЛЬСКИМ:" ВЕЛИЧАЙШАЯ БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ РЕДКОСТЬ. ИЗДАНИЕ, ЗАМЕНЯЮЩЕЕ УТРАЧЕННЫЙ ОРИГИНАЛ".Т

ИНТЕРЕСНЫ "ПАМЯТНЫЕ КНИЖКИ ИМПЕРАТОРСКОГО АЛЕКСАНДРОВСКГО ЛИЦЕЯ". В НИХ ЧАСТО УПОМИНАЕТСЯ ИМЯ ПУШКИНА. В "ПАМЯТНОЙ КНИЖКЕ", ИЗДАННОЙ В 1856-1857 ГГ., ПРИВЕДЕНЫ ВЫПИСКИ ИЗ "ВЕДОМОСТИ О ДАРОВАНИЯХ, ПРИЛЕЖАНИИ И УСПЕХАХ ВОСПИТАННИКОВ ИМПЕРАТОРСКОГО ЦАРСКОСЕЛЬСКОГО ЛИЦЕЯ", ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ГЕНИАЛЬНЫЕ СПОСОБНОСТИ ЮНОГО ПОЭТА.

В УНИВЕРСИТЕТЕ ОТКРЫВАЕТСЯ ВЫСТАВКА, НА КОТОРОЙ БУДУТ ПРЕДСТАВЛЕНЫ КНИГИ ПУШКИНСКОГО ВРЕМЕНИ. (РУССКИЙ ГОЛОС, 26 ИЮЛЯ 1949).

6. <u>БЕЛОРУССКИЙ НАРОД ЧТИТ ПАМЯТЬ А.С.ПУШКИНА.</u>

ПО ВСЕЙ БЕЛОРУССКОЙ РЕСПУБЛИКЕ ПРОШЛИ ТОРЖЕСТВЕННЫЕ СОБРАНИЯ ТРУДЯЩИХСЯ ГОРОДОВ И СЕЛ, ПОСВЯЩЕННЫЕ 150-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ВЕЛИКОГО РУССКОГО ПОЭТА А.С.ПУШКИНА. В ТЕАТРАХ, УЧ. ЗАВЕДЕНИЯХ, В КЛУБАХ. БИБЛИОТЕКАХ ПРОВОДИЛИСЬ ЛИТЕРАТУРНЫЕ ВЕЧЕРА И КОНЦЕРТЫ, ПРОГРАММА КОТОРЫХ БЫЛА СОСТАВЛЕНА ИЗ ПРОИЗВЕДЕНИЙ ПОЭТА (РУССКИЙ ГОЛОС, 2 ИЮЛЯ 1949 Г.).

II. <u>В АМЕРИКЕ.</u>

I. В США.

1. <u>В САН ФРАНЦИСКО.</u>

4 И 5 ИЮНЯ ПРОШЛИ ПУШКИНСКИЕ ТОРЖЕСТВА В САН ФРАНЦИСКО.

4 ИЮНЯ СОСТОЯЛСЯ ПУШКИНСКИЙ БАЛ, ПРИ ЧЕМ СО ВСТУПИТЕЛЬНЫМ СЛОВОМ ВЫСТУПАЛ ПРОФ. Г.К.ГИНС- "А.С.ПУШКИН И СОВРЕМЕННОСТЬ".

5 ИЮНЯ НА ТОРЖЕСТВЕННОМ СОБРАНИИ В РУССКОМ ЦЕНТРЕ С РЕЧАМИ ВЫСТУПАЛИ Н.В.БОРЗОВ, КАК ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПУШКИНСКОГО КОМИТЕТА, ПРИ ОТКРЫТИИ СОБРАНИЯ, ПРОФ. В.ЛЕДНИЦКИЙ- ПУШКИН- И И.В.ЯСТРЕБОВ- ПУШКИН- РУССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ГЕНИЙ.

7 ИЮНЯ НА "ПУШКИНСКОМ" ВТОРНИКЕ ПРИ РУССКОМ ЦЕНТРЕ С ДОКЛАДОМ О ПУШКИНЕ("ПРОРОЧЕСТВО ПУШКИНА") ВЫСТУПАЛА К.В.ШЕНДРИКОВА.

8 ИЮНЯ НА ПАНИХИДЕ ПО ПУШКИНУ В СКОРБЯЩЕНСКОМ СОБОРЕ СВЯЩ К.ЗАЙЦЕВ СКАЗАЛ СЛОВО О ПУШКИНЕ.

2. НА ФЕРМЕ АРРОВ.

5 ИЮНЯ МОЛОДЕЖЬ АРО УСТРОИЛА ТОРЖЕСТВЕННОЕ СОБРАНИЕ НА ФЕРМЕ АРРОВ. РЕЧИ О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ ПУШКИНА ПРОИЗНЕСЛИ Д.З.КРЫНКИН И А.А.ЮГОВ(ПО РУССКОМУ ГОЛОСУ).

3. В ФИЛАДЕЛЬФИИ.

11 ИЮНЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ ЧЕСТВОВАНИЕ ПУШКИНА БЫЛО ОРГАНИЗОВАНО РУССКИМ КОМИТЕТОМ КУЛЬТУРНОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ. С ДОКЛАДАМИ ВЫСТУПАЛИ Д.З.КРЫНКИН И ЭТНА МАНОВА(ПО РУССКОМУ ГОЛОСУ).

4.В ВАШИНГТОНЕ, Д.К.

18 ИЮНЯ В ВАШИНГТОНЕ,Д.К., СЕСТРИЧЕСТВОМ СВЯТО-НИКОЛАЕВСКОЙ ЦЕРКВИ БЫЛО ОРГАНИЗОВАНО ТОРЖЕСТВЕННОЕ ЧЕСТВОВАНИЕ А.С.ПУШКИНА. С ДОКЛАДАМИ О ПОЭТЕ ВЫСТУПАЛИ Б.Л.БРАЗОЛЬ, В.В.ГЗОВСКИЙ И ПРОФ. РИСИНГ.(ПО РОССИИ ОТ 28 ИЮНЯ 1949 Г.).

5. НА ФЕРМЕ РОВА.

НА ТОРЖЕСТВЕННОМ СОБРАНИИ, ПОСВЯЩЕННОМ ПУШКИНУ, ОРГАНИЗОВАННО РОВА, С ДОКЛАДАМИ О ПУШКИНЕ ВЫСТУПАЛИ И.И.СИКОРСКИЙ И С.П. ВОРОБЬЕВ.(ПО НОВОМУ РУССКОМУ СЛОВУ).

6. В НЬЮ-ЙОРКЕ.

19 ИЮНЯ НЬЮ-ЙОРКСКИМ ОТДЕЛОМ АРОВ БЫЛО УСТРОЕНО ЧЕСТВОВАНИЕ ПУШКИНА В НЬЮ-ЙОРКЕ. С ДОКЛАДАМИ О ПОЭТЕ ВЫСТУПАЛИ Д.З. КРЫНКИН И А.А.ЮГОВ. (ПО РУССКОМУ ГОЛОСУ).

7. В ЛЭКЛАНДЕ(ФЛОРИДА).

СТУДЕНТЫ КОЛЛЕДЖА В ЛЭКЛАНДЕ(ФЛОРИДА) УСТРОИЛИ ВЕЧЕР, ПОСВЯЩЕННЫЙ ПУШКИНУ,ПОД ОБЩИМ РУКОВОДСТВОМ ПРОФ. Г.Д.ГРЕБЕНЩИКОВА. СТУДЕНТЫ ИСПОЛНИЛИ ОТРЫВКИ ИЗ "ЕВГЕНИЯ ОНЕГИНА", "ПАМЯТНИК", "ПРОРОК" И МНОГО РОМАНСОВ НА СЛОВА ПУШКИНА(ПО НОВОМУ РУССКОМУ СЛОВУ).

8. ПУШКИНСКАЯ ВЫСТАВКА В НЬЮ-ЙОРКЕ.

КОЛУМБИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ(НЬЮ-ЙОРК) УСТРОИЛ ПУШКИНСКУЮ ВЫСТАВКУ ИЗДАНИЙ СОЧИНЕНИЙ ПУШКИНА, ПРИ ЧЕМ МНОГИЕ ПРЕДСТАВЛЕНЫ В СВОИХ ПЕРВЫХ ИЗДАНИЯХ, ГРАВЮРЫ, ИЛЛЮСТРАЦИИ, ПУШКИН В МУЗЫКЕ И Т.П.).

2. В КАНАДЕ.

ПУШКИНСКИЕ ТОРЖЕСТВА В ТОРОНТО.

В ТОРОНТО БЫЛО УСТРОЕНО ТРИ ПУШКИНСКИХ ВЕЧЕРА(21 МАЯ- НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ, 28 МАЯ И 12 ИЮНЯ).

ДОКЛАДЫ О ПУШКИНЕ СДЕЛАЛИ Б.П.ЕВГЛЕВСКИЙ(О ТВОРЧЕСТВЕ, ВЛИЯНИИ И ЗНАЧЕНИИ ПУШКИНА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ И В.Е.ОГОРОДНИКОВ О ТВОРЧЕСТВЕ ПУШКИНА.(ПО НОВОМУ РУССКОМУ СЛОВУ ОТ 28 ИЮНЯ 1949 Г.).

3. ВЕНЕЦУЭЛЛА.

КОНЦЕРТ-ВЕЧЕР В КАРАКАСЕ.

19 ИЮНЯ РУССКАЯ КОЛОНИЯ В КАРАКАСЕ ОТМЕТИЛА 150-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПУШКИНА КОНЦЕРТОМ- ВЕЧЕРОМ(НОВОЕ РУССКОЕ СЛОВО ОТ 5 ИЮЛЯ 1949 Г.).

III. В ЕВРОПЕ.

1. ФРАНЦИЯ.

А, ПАРИЖСКОЕ "ОБЪЕДИНЕНИЕ ПОЭТОВ И ПИСАТЕЛЕЙ" УСТРОИЛО ПУШКИНСКИЙ ВЕЧЕР, НА КОТОРОМ ВЫСТУПАЛ И.А.БУНИН СО СЛОВОМ- ПУШКИН И РОССИЯ- И Г.В. АДАМОВИЧ- ТАЙНА ПУШКИНА.

В, В САРБОННЕ ВЫСТУПАЛИ С РЕЧАМИ В.А.МАКЛАКОВ И ПИСАТЕЛЬ АНРИ ТРУЙА(ТАРАСОВ).

В, В ПОМЕЩЕНИИ РУССКОЙ ГИМНАВИИ(В ПАРИЖЕ) БЫЛА ОТКРЫТА ПУШКИНСКАЯ ВЫСТАВКА, ОРГАНИЗОВАННАЯ А.БЕНУА, М.ГОФМАНОМ И В.ДУРОВЫМ.

Г,В КАННАХ ЧЕСТВОВАНИЮ ПУШКИНА БЫЛ ПОСВЯЩЕН ВЕЧЕР СОЮЗА РУССКИХ ИНВАЛИДОВ, СОБРАВШИЙ ВСЮ МЕСТНУЮ КОЛОНИЮ.

Д,НА ЧЕСТВОВОВАНИИ ПУШКИНА В НИЦЦЕ ПРИСУТСТВОВАЛ ПРАВНУК ПОЭТА А.Н.ПАВЛОВ.

2. ГЕРМАНИЯ.

А, В ШТУТТГАРТЕ СОСТОЯЛОСЬ ТОРЖЕСТВЕННОЕ СОБРАНИЕ ЛИТЕРАТУРНО-МУЗЫКАЛЬНОГО КРУЖКА ИМЕНИ ПУШКИНА, ПРИВЛЕКШЕЕ МНОГО ПУБЛИКИ, ОСОБЕННО МОЛОДЕЖИ.

Б, ТОРЖЕСТВА ПРОШЛИ ТАКЖЕ В МЮНХЕНЕ, ГАМБУРГЕ.

3.ИСПАНИЯ.

А, РУССКАЯ КОЛОНИЯ МАДРИДА ОТМЕТИЛА 150-ЛЕТИЕ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ ПУШКИНА ПАНИХИДОЙ В МЕСТНОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ.

Б, МАДРИДСКОЕ РАДИО ПОСВЯТИЛО ПУШКИНУ ОДНУ ИЗ РАДИО ПЕРЕДАЧ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ(ДАННЫЕ О ЧЕСТВОВАНИИ ПУШКИНА В ЕВРОПЕ СОСТАВЛЕНЫ ПО НОВОМУ РУССКОМУ СЛОВУ).

IV. НА ФИЛИППИНАХ.

НА ОСТРОВЕ ТУБАБАО.

8 ИЮНЯ НА ОСТРОВЕ ПРОШЕЛ "ПЕРВЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ ВЕЧЕР", ПРИ ЧЕМ С ДОКЛАДАМИ О ПУШКИНЕ ВЫСТУПАЛИ И.А.ПУЦЯТО И ПРОФ. М.П. ГОЛОВАЧЕВ.

НА ТОРЖЕСТВЕ ПРИСУТСТВОВАЛО СВЫШЕ 2,500 ЧЕЛОВЕК(ПО РУССКОЙ ЖИЗНИ ОТ 22 ИЮНЯ 1949 ГОДА).

ОДИН ИЗ ОТКЛИКОВ СТУДЕНТОВ-АМЕРИКАНЦЕВ НА ПУШКИНА.

ВЕЛИЧИЕ ПУШКИНА В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.

МНОГИЕ ПРИЗНАЮТ, ЧТО ПУШКИН ВЕЛИК В МИРОВОЙ ЛИТЕРАТУРЕ, НО,ПО МОЕМУ МНЕНИЮ,ЕГО ВЕЛИЧИЕ НЕСОМНЕННО ТОЛЬКО В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: ОН-НАЦИОНАЛЬНЫЙ И НАРОДНЫЙ ПОЭТ РОССИИ. ИЗВЕСТНО, ЧТО ПУШКИН- ОТЕЦ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ,СОЗДАТЕЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА. ЕГО СТИХИ И ПРОЗА НЕ ТОЛЬКО ЦЕНЯТСЯ ИЗБРАННЫМИ ЛЮДЬМИ В ЕГО ВРЕМЯ,НО ДАЖЕ ПОЧТИ ВСЕ ВЕЛИКИЕ РУССКИЕ ПИСАТЕЛИ 19 И 20 ВЕКА ПЕРЕЧИТЫВАЮТ,ИЗУЧАЮТ ПУШКИНА.

НЕДАВНО ВЫШЛА КНИГА ДОЛИНА"РУССКИЕ ПИСАТЕЛИ О ПУШКИНЕ". В НЕЙ ОКОЛО 500 СТР., И ВСЯ ОНА НАПОЛНЕНА ЦИТАТАМИ О ТВОРЧЕСТВЕ ПУШКИНА.КТО ГОВОРИТ О ПУШКИНСКИХ ВЕЧНЫХ КРАСОТАХ РУССКОЙ ПРИРОДЫ,КТО О РУССКОМ БЫТЕ,КТО О ПРАВДИВОМ ИЗОБРАЖЕНИИ РУССКИХ ЛЮДЕЙ: И ВЕРНОГО ДЯДЬКИ САВЕЛЬИЧА, И МЯТЕЖНИКА ПУГАЧЕВА, И ГРОЗНОГО ЦАРЯ-СТРОИТЕЛЯ ПК ПЕТРА, И ЗАТЕРЯННОГО ГДЕ-ТО В БЕЛОГОРСКОЙ КРЕПОСТИ НЕИЗВЕСТНОГО ГЕРОЯ С ВЕЛИКОЙ ДУШОЙ,КАПИТАНА МИРОНОВА.

ИНОГДА УДИВЛЯЕШЬСЯ, ЧТО НЕ ВСЕ СОВРЕМЕННИКИ ПУШКИНА СУМЕЛИ ПОНЯТЬ КРАСОТУ ЕГО ПРОИЗВЕДЕНИЙ. ВСТРЕЧАЮТСЯ "СТРАННЫЕ" ЗАМЕЧАНИЯ ЕГО БЛИЗКИХ ДРУЗЕЙ. ВОТ ЧТО ПИСАЛ БОЛЬШОЙ РУССКИЙ ПИСАТЕЛЬ В ПИСЬМЕ И. КИРЕЕВСКОМУ В 1832 ГОДУ:" ЕЖЕЛИ БЫ ВСЕ, ЧТО ЕСТЬ В "ОНЕГИНЕ", БЫЛО СОБСТВЕННОСТЬЮ ПУШКИНА,ТО,БЕЗ СОМНЕНИЯ, Я РУЧАЛСЯ БЫ ЗА ГЕНИЙ ПИСАТЕЛЯ. НО ФОРМА ПРИНАДЛЕЖИТ БАЙРОНУ, ТОН-ТОЖЕ. МНОГО ПОЭТИЧЕСКИХ ПОДРОБНОСТЕЙ ЗАИМСТВОВАНО У ТОГО И ДРУГОГО. ПУШКИНУ ПРИНАДЛЕЖАТ В "ОНЕГИНЕ" ХАРАКТЕРЫ ЕГО ГЕРОЕВ И МЕСТНЫЕ ОПИСАНИЯ РОССИИ. ХАРАКТЕ-

РИ ЕГО БЛЕДНЫ. ОНЕГИН РАЗВИТ НЕ ГЛУБОКО. ТАТЬЯНА НЕ ИМЕЕТ ОСОБЕННОСТИ. ЛЕНСКИЙ НИЧТОЖЕН... НЕТ НИЧЕГО ТАКОГО, ЧТО БЫ РЕШИТЕЛЬНО ХАРАКТЕРИЗОВАЛО НАШ РУССКИЙ БЫТ. ВООБЩЕ ЭТО ПРОИЗВЕДЕНИЕ НОСИТ НА СЕБЕ ПЕЧАТЬ ПЕРВОГО ОПЫТА, ХОТЯ ОПЫТА ЧЕЛОВЕКА С БОЛЬШИМ ДАРОВАНИЕМ. ОНО БЛЕСТЯЩЕЕ; НО ПОЧТИ ВСЕ УЧЕНИЧЕСКОЕ, ПОТОМУ ЧТО ВСЕ ПОДРАЖАТЕЛЬНОЕ".

ТАКУЮ СТРАННУЮ ОЦЕНКУ ТВОРЧЕСТВА НАПИСАЛ ЕГО ДРУГ, ПОЭТ Е. БАРАТЫНСКИЙ.

ТАКОЕ МНЕНИЕ Е. БАРАТЫНСКОГО КАК-ТО УДИВЛЯЕТ, ОСОБЕННО МЕНЯ-ИНОСТРАНЦА, ДЛЯ КОТОРОГО КРАСОТА, БОГАТСТВО И ТОНКОСТЬ РУССКОГО ЯЗЫКА ЕЩЕ ЗАКРЫТЫ. ДЛЯ ЛИТЕРАТУРОВЕДА, КНЯЗЯ МИРСКОГО, ПУШКИНСКАЯ ПРОЗА "СЛОВНО ВЫПИТОЕ ШАМПАНСКОЕ", А ДЛЯ МЕНЯ ЭТО ТЯЖЕЛЫЙ ТРУД И ДОЛГИЕ ЧАСЫ С ЧЕТЫРЬМЯ ТОМАМИ РУССКОГО СЛОВАРЯ УШАКОВА!

МНЕ ДУМАЕТСЯ, ЧТО ИЗВЕСТНЫЙ РУССКИЙ КРИТИК ГЕОРГИЙ АДАМОВИЧ ВЫРАЗИЛ ОЧЕНЬ КРАСИВО МОЮ МЫСЛЬ О ПУШКИНЕ. ОН СКАЗАЛ:" ПУШКИН- ЭТО ХРУПКОЕ РУССКОЕ ЧУДО, КАКОЙ-ТО ХРУПКИЙ ЧУДНЫЙ ЦВЕТОК, КОТОРЫЙ "ЧОРТ ДОГАДАЛ" РАСЦВЕСТИ ПОД СЛИШКОМ ЖЕСТОКИМИ ВЕТРАМИ НА ВЕЧНОЕ НАМ УДИВЛЕНИЕ! МАЛО НАДЕЖДЫ, ЧТО КОГДА-НИБУДЬ ОН ВОЙДЕТ В МИРОВУЮ ЦИВИЛИЗАЦИЮ, КАК ДЕЙСТВИТЕЛЬНО МИРОВОЕ ЯВЛЕНИЕ: ПРЕПЯТСТВИЯ СЛИШКОМ ВЕЛИКИ- ПУШКИНА НЕВОЗМОЖНО ПОНЯТЬ, НЕ ЗНАЯ РУССКОГО ЯЗЫКА".

ИТАК, ПОКА НЕ ПРИДЕТ ВРЕМЯ, КОГДА ВЕСЬ МИР НАЧНЕТ УЧИТЬ РУССКИЙ ЯЗЫК, ДО ТЕХ ПОР ПУШКИН ДОЛЖЕН ОСТАТЬСЯ ВЕЛИКИМ ПИСАТЕЛЕМ ТОЛЬКО В РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ.

А. ДЫДАК.

(ОТКЛИК НА ПУШКИНА. К СТАТЬЕ Е.МАЛОЗЕМОВОЙ "ВЫСТУПЛЕНИЕ АМЕРИКАНСКИХ СТУДЕНТОВ".)

РУССКАЯ ЖИЗНЬ, 2 ИЮНЯ 1949 Г.

ИЗ ЖИЗНИ АМЕРИКАНСКОЙ АССОЦИАЦИИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ СЛАВЯНСКИХ И ВОСТОЧНО-ЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ(AATSEEL).

1. ВПЕРВЫЕ В ИСТОРИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОЧЕРЕДНОЙ ГОДИЧНЫЙ СЪЕЗД (6-ОЙ) ЧЛЕНОВ AATSEEL УСТРАИВАЕТСЯ НА ТИХООКЕАНСКОМ ПОБЕРЕЖЬЕ.

СЪЕЗДУ ПРИСУЩИ И НЕКОТОРЫЕ ДРУГИЕ ОСОБЕННОСТИ:

А, ВПЕРВЫЕ ОН УСТРАИВАЕТСЯ В НАЧАЛЕ АКАДЕМИЧЕСКОГО ГОДА, А НЕ В СЕРЕДИНЕ, КАК ЭТО БЫВАЛО РАНЬШЕ(ОБЫЧНО, В САМОМ КОНЦЕ ДЕКАБРЯ),

Б, ОН БУДЕТ ПРОДОЛЖАТЬСЯ ЦЕЛУЮ НЕДЕЛЮ(С 6 ПО 11 СЕНТЯБРЯ).

СЪЕЗД ОТКРОЕТСЯ В . . КАЛИФОРНИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ(BERKELEY, CALIFORNIA), А С 7 СЕНТЯБРЯ РАБОТА СЪЕЗДА БУДЕТ ПРОИСХОДИТЬ В СТАНФОРДСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ(PALO ALTO, CALIFORNIA).

В ПРОГРАММЕ СЪЕЗДА И ЧЕСТВОВАНИЕ ПРОФ. GEORGE R. NOYES, ПЕРВОГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ AATSEEL(6 СЕНТЯБРЯ).

2. PROF. ARTHUR P.COLEMAN, ОДИН ИЗ ОРГАНИЗАТОРОВ И ОСНОВНЫХ ДЕЯТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ, БЕССМЕННЫЙ СЕКРЕТАРЬ-КАЗНАЧЕЙ АССОЦИАЦИИ, МНОГОЛЕТНИЙ РЕДАКТОР БЮЛЛЕТЕНЯ AATSSEL И ОДИН ИЗ ПИОНЕРОВ ПО ЧТЕНИЮ КУРСА МЕТОДИКИ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ, ИЗБРАН ПРЕЗИДЕНТОМ . ALLIANCE COLLEGE, CAMBRIDGE SPRINGS, PA. ОН ВСТУПАЕТ В ДОЛЖНОСТЬ С МАЯ БУДУЩЕГО ГОДА(1950).

3. В МАЕ МЕСЯЦЕ СОСТОЯЛСЯ ГОДИЧНЫЙ СЪЕЗД ЧЛЕНОВ AATSEEL OF CANADA. ОБЗОР РАБОТЫ СЪЕЗДА ДАЕТ ПРОФ. JOS.J. RAYMOND(СМ. 26 И 27 СТР.).

THE FOURTH ANNUAL

MEETING OF AATSEEL OF CANADA.

THE FOURTH ANNUAL MEETING OF AATSEEL OF CANADA WAS HELD ON MAY 13, 1949 AT THE UNIVERSITY OF TORONTO. IN ABSENCE OF PRESIDENT GRIFFIN THE MEETING WAS OPENED BY VICE-PRESIDENT, DR. JOS. J. RAYMOND OF THE UNIV. OF BRITISH COLUMBIA. THE CHAIRMAN TRACED THE BEGINNINGS OF THE ORGANIZATION, FROM ITS FOUNDATION BY PROF. LEONID IGNATIEFF, THEN AT THE UNIV. OF W. ONTARIO, THRU TO THE PRESENT DAY. THE MEETINGS ARE HELD IN TORONTO BECAUSE OF ITS CENTRAL LOCATION. CANADA'S WIDE EXPANSE PREVENTS, AT PRESENT, MEETINGS FROM BEING HELD ON THE ATLANTIC OR PACIFIC COAST... AS IN FORMER YEARS ABOUT 30 MEMBERS WERE PRESENT.

DEAN C.T.BISSELL, REPRESENTING THE PRESIDENT OF THE UNIV. OF TORONTO, WELCOMED THE MEMBERS TO THE UNIVERSITY. IN HIS ADDRESS DEAN BISSELL STRESSED THE POSSIBILITIES OF FUTURE GROWTH OF SLAVIC AT THE UNIV. OF TORONTO, MADE POSSIBLE BY A GRANT OF $90,000 BY THE ROCKEFELLER FOUNDATION.

PROF. E. B. SHORE, THE SECRETARY AND TREASURER, NEXT READ THE MINUTES OF THE LAST MEETING. HE THEN MADE A SURVEY OF THE SLAVIC SCENE IN CANADA. IN SOME INSTANCES SLAVIC STUDIES HAVE ADVANCED, IN SOME INSTANCES THEY HAVE RETROGRESSED.

MRS. S. MELANIA OF TORONTO IN HER ADDRESS "SOME VIEWS ON MY TEACHING OF RUSSIAN" SHOWED HOW SHE, A NATIVE SPEAKER, HAD TO RE-LEARN RUSSIAN IN ORDER TO BE ABLE TO EXPLAIN CERTAIN PHENOMENA TO OTHERS.

MR. KYRIL EVANS OF HAMILTON SHOWED IN HIS PAPER "LEARNING LANGUAGES" HOW LANGUAGES WERE LEARNED IN MACEDONIA.

MRS. V. KROTKOV OF QUEEN'S UNIVERSITY, KINGSTON SPOKE ON "TEACHING RUSSIAN AT QUEEN'S". MRS. KROTKOV TEACHES MATHEMATICS.

MC MASTER UNIVERSITY OF HAMILTON, ONTARIO WAS REPRESENTED BY MRS. O.ANDERSON WHO READ A PAPER ON "MY WAY TO TEACH RUSSIAN".

A DEMONSTRATION OF HENRY HOLT "SPOKEN RUSSIAN" SERIES OF LANGUAGE RECORDS WAS PRESENTED BY MISS MC CORDICK IN AN ADJOINING ROOM.

AFTER LUNCHEON THE ELECTION OF OFFICERS FOR 1949-1950 TOOK PLACE. DR. JOS. J. RAYMOND OF THE UNIV. OF BRITISH COLUMBIA BECOMES PRESIDENT. CAPT. J. M. DE MARBOIS OF UPPER CANADA COLLEGE, TORONTO, WAS UNANIMOUSLY ELECTED VICE- PRESIDENT. PROF. E.B.SHORE, THE CAPABLE AND MUCH-APPRECIATED SECRETARY AND TREASURER WAS ENTHUSIASTICALLY RE-ELECTED.

THE FIRST ADDRESS OF THE AFTERNOON SESSION WAS BY CAPT. J. M. DE MARBOIS ON "RUSSIAN IN A SECONDARY SCHOOL". CAPT. DE MARBOIS TOLD ABOUT HIS BACKGROUND AND SHOWED HOW HE UTILIZED HIS EXPERIENCE IN TEACHING RUSSIAN. HIS DEMONSTRATION OF ORIENTAL CHANTING HELD THE AUDIENCE SPELLBOUND. TEACHERS WHO USE THE CHORAL METHOD CAN PROFIT GREATLY FROM HIS SUGGESTIONS.

PROF. JOS. J. RAYMOND OF U.B.C. READ A PAPER ON "SLAVIC WORDS IN ENGLISH". IN IT HE STRESSED THE FACT THAT SLAVIC IN RECENT TIMES HAS BEEN IMPERCEPTIBLY INFLUENCING ENGLISH FROM A SEMANTIC POINT OF VIEW, WHEREAS IN THE PAST SLAVIC WORDS WERE BORROWED IN THEIR ENTIRETY. IN MOST INSTANCES THESE BORROWINGS STILL RETAIN THEIR ORIGINAL SLAVIC MEANING AND THEIR DISTINCT SLAVIC COLOR.

THE LAST PAPER OF THE MEETING, "OUR RUSSIAN GRAMMARS" BY THE PRESIDENT OF AATSEEL OF CANADA, PROF. A.K.GRIFFIN(DALHOUSIE UNIV., HAMILTON) WAS READ BY PROF. E.B.SHORE.

THANKS TO THE INITIATIVE OF THE SECRETARY EIGHT PUBLISHER SENT TEXTBOOKS AND OTHER MATERIAL RELATING TO SLAVIC CULTURE TO THE MEETING SO THAT AN EXCELLENT EXHIBITION COULD BE ARRANGED.

PROF. JOS. J. RAYMOND.

БИБЛИОГРАФИЯ.

1. В.А.РЯЗАНОВСКИЙ. РАЗВИТИЕ РУССКОЙ НАУЧНОЙ МЫСЛИ В XVIII-XX СТОЛЕТИЯХ.(НАУКИ О ПРИРОДЕ). 1949, 133 СТР., ЦЕНА- $2.50.

ЧИТАТЕЛЯМ НАСТОЯЩЕГО ЖУРНАЛА ИЗВЕСТНА КАПИТАЛЬНАЯ РАБОТА ПРОФ. В.А.РЯЗАНОВСКОГО, ОПУБЛИКОВАННАЯ ИМ В 1947 И 1948 ГОДАХ- ОБЗОР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ В ДВУХ ЧАСТЯХ (ЧАСТЬ I- 639 СТР, ЦЕНА $6.50, ЧАСТЬ II, ВЫПУСК I- 553 СТР., ЦЕНА $5.50, ЧАСТЬ II, ВЫПУСК 2- 213 СТР., ЦЕНА- $3.

В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПРОФ. В.А.РЯЗАНОВСКИЙ ОПУБЛИКОВАЛ ОСОБЫЙ ОЧЕРК- РАЗВИТИЕ РУССКОЙ НАУЧНОЙ МЫСЛИ В XVIII-XX СТОЛЕТИЯХ(ИМЕЮТСЯ В ВИДУ НАУКИ О ПРИРОДЕ) И В ПРЕДИСЛОВИИ К ЭТОМУ ОЧЕРКУ УСТАНАВЛИВАЕТ РЯД СУЩЕСТВЕННЫХ ПОЛОЖЕНИЙ, ПОМОГАЮЩИХ ПРАВИЛЬНЕЕ ПРЕДСТАВИТЬ СЕБЕ ТРАКТУЕМЫЙ ИМ ВОПРОС. МЫ ПРИВЕДЕМ ЭТО ПРЕДИСЛОВИЕ ЦЕЛИКОМ.

"В ТЕЧЕНИЕ 1943-1947 ГГ. Я НАПИСАЛ РАБОТУ "ОБЗОР РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ". ЧАСТЬ ПЕРВУЮ ЭТОЙ РАБОТЫ И ВЫПУСК ПЕРВЫЙ ЧАСТИ ВТОРОЙ Я ОПУБЛИКОВАЛ В 1947 Г. ПРИ ОПУБЛИКОВАНИИ ЖЕ ВЫПУСКА ВТОРОГО ЧАСТИ ВТОРОЙ В 1948 Г. ПРИШЛОСЬ ЗНАЧИТЕЛЬНО СОКРАТИТЬ РАЗМЕРЫ ПУБЛИКУЕМОЙ КНИГИ. БЛАГОДАРЯ ЭТОМУ ЧАСТЬ МАТЕРИАЛА,НАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ ПОМЕЩЕНИЯ В ПОСЛЕДНЕМ ВЫПУСКЕ "ОБЗОРА", НЕ БЫЛА НАПЕЧАТАНА В НЕМ. ЗДЕСЬ ПУБЛИКУЕТСЯ ОДНА ИЗ ГЛАВ, КОТОРАЯ [illegible] НЕ ВОШЛА В "ОБЗОР". ЭТО ИЗДАНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ РАССМАТРИВАЕМО И КАК ДОПОЛНЕНИЕ К "ОБЗОРУ" И КАК САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ОЧЕРК. НУЖНО ЛИШЬ ИМЕТЬ В ВИДУ, ЧТО ЭТОТ ОЧЕРК НЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ СИСТЕМАТИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ РАБОТЫ РУССКИХ УЧЕНЫХ В ОБЛАСТИ НАУК О ПРИРОДЕ, А ЛИШЬ КРАТКИЙ ОБЗОР НЕКОТОРЫХ НАИБОЛЕЕ ВЫДАЮЩИХСЯ ЯВЛЕНИЙ В ЭТОЙ ОБЛАСТИ.

ПОЗВОЛЮ СЕБЕ ОТМЕТИТЬ ЗДЕСЬ ЕЩЕ ОДНО ОБСТОЯТЕЛЬСТВО.

МНЕ УЖЕ ПРИХОДИЛОСЬ УКАЗЫВАТЬ(СМ. "ОБЗОР",Ч.II, В.1, СТР. 467, ПРИМ.), ЧТО БЛАГОДАРЯ МАЛОЙ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ РУССКОГО ЯЗЫКА НА ЗАПАДЕ И НЕДОСТАТОЧНОСТИ НАУЧНЫХ СВЯЗЕЙ, ОТКРЫТИЯ И ИЗОБРЕТЕНИЯ РУССКИХ УЧЕНЫХ НЕРЕДКО ОСТАВАЛИСЬ НА ЗАПАДЕ НЕИЗВЕСТНЫМИ И ВНОВЬ ОТКРЫВАЛИСЬ ЗДЕСЬ(И НАОБОРОТ). ТАКИМ ОБРАЗОМ, НАУЧНАЯ РАБОТА ПРОИЗВОДИЛАСЬ ОТДЕЛЬНО, ПАРАЛЛЕЛЬНО. ВСЛЕДСТВИЕ ЖЕ ОТЧАСТИ НАУЧНОЙ(ОТСУТСТВИЮ ПРОДОЛЖАТЕЛЕЙ, НАУЧНЫХ ШКОЛ), А ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ПРОМЫШЛЕННОЙ ОТСТАЛОСТИ РОССИИ В XVIII И XIX СТОЛЕТИЯХ, НЕКОТОРЫЕ ИЗ ЭТИХ ОТКРЫТИЙ И ИЗОБРЕТЕНИЙ НЕ БЫЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ В РОССИИ, ИНОГДА ДАЖЕ ЗАБЫВАЛИСЬ ЗДЕСЬ И ВНОВЬ ПОЯВЛЯЛИСЬ С ЗАПАДА, КАК НЕЧТО НОВОЕ И НЕИЗВЕСТНОЕ. ВООБЩЕ ГОВОРЯ, РОССИЯ XVIII И XIX СТОЛЕТИЙ МОЖЕТ ГОРДИТЬСЯ МНОГИМИ ОТКРЫТИЯМИ И ДРУГИМИ НАУЧНЫМИ ДОСТИЖЕНИЯМИ - ЕЕ УЧЕНЫХ, НО НЕМНОГИМИ НАУЧНЫМИ ШКОЛАМИ И ПРОВЕДЕННЫМИ В ЖИЗНЬ ТВОРЧЕСКИМИ

НАЧИНАНИЯМИ. БЛАГОДАРЯ УКАЗАННЫМ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ И НЕКОТОРЫМ ДРУГИМ(НАПР., МАЛОЙ РАСПРОСТРАНЕННОСТИ В РОССИИ ОБЫЧАЯ БРАТЬ ПАТЕНТЫ И ЗАКРЕПЛЯТЬ ИЗОБРЕТЕНИЕ ЗА ЕГО ИЗОБРЕТАТЕЛЕМ) В ЗАПАДНОЙ ЕВРОПЕ И В ОСОБЕННОСТИ В С.Ш.А. ОТКРЫТИЯ И ИЗОБРЕТЕНИЯ РУССКИХ УЧЕНЫХ ИЗВЕСТНЫ МЕНЬШЕ, ЧЕМ ОНИ ТОГО ЗАСЛУЖИВАЮТ.

ПОСЛЕДНИЙ (СОВЕТСКИЙ) ПЕРИОД В ОБЛАСТИ НАУКИ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ УВЕЛИЧЕНИЕМ, НАУЧНЫХ ИНСТИТУТОВ, ЛАБОРАТОРИЙ, ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ ЭКСПЕДИЦИЙ И БОЛЬШИМ РАЗБИТИЕМ ИЗУЧЕНИЯ НАУК О ПРИРОДЕ, ТЕХНИЧЕСКИХ И ПРИКЛАДНЫХ ЗНАНИЙ, НЕЖЕЛИ НАУК ГУМАНИТАРНЫХ, А ВМЕСТЕ С ТЕМ И РАЗВИТИЕМ НАЧАЛ ИСТОРИЧЕСКОГО И ДИАЛЕКТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛИЗМА И КОНТРОЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА("ГЕНЕРАЛЬНОЙ ЛИНИИ") РУССКОЙ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ ВООБЩЕ. ПОСЛЕДНИЙ ПРОЦЕСС ОСОБЕННО УСИЛИЛСЯ ПОСЛЕ ВТОРОЙ МИРОВОЙ ВОЙНЫ КАК В НАУКЕ, ТАК И В ДРУГИХ ОБЛАСТЯХ ЖИЗНИ СССР, НАПРИМЕР, В БИОЛОГИИ(НАПРАВЛЕНИЕ АКАДЕМИКА ЛЫСЕНКО), В ЛИТЕРАТУРЕ(ИСКЛЮЧЕНИЕ АВТОРОВ ИЗ СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ), В ИСКУССТВЕ(ВЫГОВОРЫ КОМПОЗИТОРАМ) И ДР. В СВЯЗИ С ЭТИМ РАЗВИВАЕТСЯ ОТЧУЖДЕНИЕ ОТ ЗАПАДНОЙ КУЛЬТУРЫ, КОТОРОЙ РУССКАЯ КУЛЬТУРА И,В ЧАСТНОСТИ, РУССКАЯ НАУКА, В ОСОБЕННОСТИ СО ВРЕМЕН ПЕТРА I И ЛОМОНОСОВА, ОЧЕНЬ МНОГИМ ОБЯЗАНА."

СОДЕРЖАНИЕ ОЧЕРКА:

1. ЛОМОНОСОВ..... 7-39 СТР.,

2. МАТЕМАТИКА..... 40-57 "

3. ХИМИЯ.....58-84 "

4. ФИЗИКА.....85-105 "

5. БИОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ 106-122 "

6. ГЕОЛОГИЧЕСКИЕ НАУКИ 123-133 "

НЕБОЛЬШОЙ, СРАВНИТЕЛЬНО, ОЧЕРК ПРОФ. РЯЗАНОВСКОГО ПРИВОДИТ ОГРОМНЫЙ ФАКТИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ(ИМЕНА, ДАТЫ, ФАКТЫ, НАЗВАНИЯ РАБОТ, ИСКАНИЯ РУССКИХ УЧЕНЫХ И ИХ ДОСТИЖЕНИЯ И Т.П.),ЧРЕЗВЫЧАЙНО ИНТЕРЕСНЫЙ, НЕСМОТРЯ НА НЕКОТОРУЮ СВОЮ "СУХОСТЬ". ОН К ТОМУ ЖЕ ПОМОГАЕТ НАМ И СИСТЕМАТИЗИРОВАТЬ НАШИ НЕРЕДКО РАЗРОЗНЕННЫЕ СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ НАШИХ РУССКИХ УЧЕНЫХ В ОБЛАСТИ НАУК О ПРИРОДЕ И X) ГОРДИТЬСЯ И НАШИМИ РУССКИМИ ДОСТИЖЕНИЯМИ В ОБЛАСТИ ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК.

X) ДАЕТ ПРАВО

2. АЛЕКСЕЙ И. ЧЕРНОВ. НАРОДНЫЕ РУССКИЕ ПЕСНИ И РОМАНСЫ.

1949, СТР. 416, ЦЕНА - $3.50(С ПЕРЕСЫЛКОЙ -$3.65). АДРЕС АВТОРА-

ALEXIS J. CHERNOFF, 60 E, 42 ST., NEW YORK, 17, N.Y.

НИЖЕ ПРИВОДИТСЯ СТАТЬЯ В.ЗЕНЗИНОВА-"КНИГА ДЛЯ ВСЕХ". СТАТЬЯ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ОТКЛИК ЧИТАТЕЛЯ НА СБОРНИК А.И.ЧЕРНОВА. УКАЗАННАЯ СТАТЬЯ ДОВОЛЬНО ОТЧЕТЛИВО ОТМЕЧАЕТ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ СТОРОНЫ СБОРНИКА И ЯСНО ИЛЛЮСТРИРУЕТ ТО НАСТРОЕНИЕ, КОТОРОЕ СОЗДАЕТ У ЧИТАТЕЛЯ СБОРНИК ЧЕРНОВА. ВОТ ПОЧЕМУ МЫ СЧИТАЕМ ВОЗМОЖНЫМ ПРИВЕСТИ ЗДЕСЬ ПОЛНОСТЬЮ ОТМЕЧЕННУЮ СТАТЬЮ В.ЗЕНЗИНОВА.

" НАЙДЕТСЯ ЛИ ТАКОЙ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ, РАЗ ВЗЯВ В РУКИ ЭТУ КНИЖКУ И НАЧАВ РАВНОДУШНО ЕЕ ПЕРЕЛИСТЫВАТЬ, НЕ БЫЛ БЫ ЕЮ УВЛЕЧЕН, БОЛЬШЕ ТОГО- ЗАХВАЧЕН ПОДНЯВШИМИСЯ СО ДНА ДУШИ ВОЛНУЮЩИМИ ВОСПОМИНАНИЯМИ, ДАЛЕКИМИ, МИЛЫМИ И ДОРОГИМИ ПЕРЕЖИВАНИЯМИ? ЧТО ЖЕ В ЭТОМ УДИВИТЕЛЬНОГО? В ЭТОЙ КНИЖКЕ СОБРАНЫ ПЕСНИ, ЗНАКОМЫЕ НАМ С ДЕТСТВА, СЛЫШАННЫЕ В НАШИ САМЫЕ ЮНЫЕ ГОДЫ, БЫТЬ МОЖЕТ, ЕЩЕ ОТ МАТЕРИ, ОТ СТАРУШКИ НЯНИ, МЫ САМИ ВСЕ ПЕЛИ ИХ В МОЛОДОСТИ ВМЕСТЕ С НАШИМИ ДРУЗЬЯМИ, НА СТУДЕНЧЕСКИХ ПИРУШКАХ. И ПОЗДНЕЕ РАЗВЕ ОНИ НЕ БЫЛИ С НАМИ,КОГДА НАС БРОСАЛА СУДЬБА-КОГО КУДА- В НАШИХ СКИТАНИЯХ, ВОЛЬНЫХ И НЕВОЛЬНЫХ; РАЗВЕ, СЛУШАЯ ИХ ПОЗДНЕЕ, НЕ ПЕРЕЖИВАЛИ МЫ С НИМИ ПРОШЛОГО, ВМЕСТЕ С НИМИ НЕ ВСПОМИНАЛИ И ДРУЗЕЙ, ИЗ КОТОРЫХ ОДНИХ УЖ НЕТ В ЖИВЫХ, А ДРУГИЕ ГДЕ-ТО ДАЛЕКО....

КНИЖКА ЭТА, ВНИМАТЕЛЬНО, С ЛЮБОВЬЮ И ИЗЯЩНО ИЗДАННАЯ, НАЗЫВАЕТСЯ "НАРОДНЫЕ РУССКИЕ ПЕСНИ И РОМАНСЫ". В НЕЙ СОБРАНЫ МНОГИЕ ПЕСНИ И РОМАНСЫ- НАРОДНЫЕ, КЛАССИЧЕСКИЕ,ЦЫГАНСКИЕ И СОВРЕМЕННЫЕ; ЦЕЛЫЙ ОТДЕЛ ДЕТСКИХ ПЕСЕН. СОСТАВИТЕЛЬ ЕЕ- А.И.ЧЕРНОВ.

И.А.БУНИН,КОГДА ПРИ НЕМ НАЧИНАЮТ КИЧИТЬСЯ ЗНАТНОСТЬЮ РОДА, ДРЕВНОСТЬЮ, С МИЛЫМ УКОРОМ ЛЮБИТ ГОВОРИТЬ, ЧТО ВЕДЬ "У КАЖДОГО ИЗ НАС ЕСТЬ РОДИТЕЛИ". ДА, КОНЕЧНО, У КАЖДОГО ЕСТЬ РОДИТЕЛИ, И У КАЖДОГО ЕСТЬ РОДИНА. И ЭТА РОДИНА, ВЫРОСТИВШАЯ НАС, КАЖДОМУ ИЗ НАС НА ВСЮ ЖИЗНЬ ДАЛА ВОСПОМИНАНИЯ, СОХРАНИВШИЕСЯ С САМЫХ ЮНЫХ ЛЕТ. И СРЕДИ ЭТИХ ВОСПОМИНАНИЙ- ВСЕГДА РУССКИЕ ПЕСНИ.... ЕСТЬ ЛИ ТАКОЙ РУССКИЙ ЧЕЛОВЕК, КАК БЫ НИ ПЛОХА БЫЛА ЕГО МУЗЫКАЛЬНАЯ ПАМЯТЬ, КАК БЫ ПЛОХ НИ БЫЛ ЕГО МУЗЫКАЛЬНЫЙ ВКУС, И КАК БЫ САМ ОН НИ БЫЛ МАЛО ОДАРЕН ЛЮБОВЬЮ К ПОЭЗИИ, ЕСТЬ ЛИ ТАКОЙ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ НЕ ВЫНЕС БЫ ИЗ ДЕТСТВА МИЛЫХ ЕМУ С ТЕХ ДАЛЕКИХ ЛЕТ СЛОВ И МОЛИТВ? И СБОРНИК ЧЕРНОВА ОБЯЗАТЕЛЬНО ЕМУ ИХ НАПОМНИТ. БЫТЬ МОЖЕТ, СПЕЦИАЛИСТЫ НАЙДУТ В СБОРНИКЕ ПРОПУСКИ И ОШИБКИ, ИХ НАШЕЛ И Я, НО КРИТИЧЕСКИ К ЭТОЙ КНИГЕ НЕ ХОЧЕТСЯ ПОДХОДИТЬ. ОНА ХОРОША ТЕМ, ЧТО В НЕЙ ЕСТЬ; КАЖДОМУ, Я УВЕРЕН, ОНА БУДЕТ И ДОРОГА, ПОТОМУ ЧТО В КАЖДОМ ОНА БУДИТ И ХОРОШЕЕ И ДОРОГОЕ.

КНИГА ИЗЯЩНО ИЗДАНА И ПРИЯТНА ДЛЯ ГЛАЗ- ОНА МОЖЕТ СЛУЖИТЬ ПРЕКРАСНЫМ ПОДАРКОМ. ХОЧЕТСЯ ОТМЕТИТЬ БОЛЬШОЙ И ЛЮБОВНЫЙ ТРУД, ВЛОЖЕННЫЙ А.ЧЕРНОВЫМ В ЭТОТ СБОРНИК- В НЕМ ...ЕЕ (СБОРНИКЕ) ОКОЛО 500 ПЕСЕН. В ЭМИГРАЦИИ ЭТО ПЕРВОЕ СОЛИДНОЕ СОБРАНИЕ ТАКОГО

РОДА, ПРИЧЕМ ИМЕНА ПОЧТИ ВСЕХ АВТОРОВ И КОМПОЗИТОРОВ ТОЧНО УСТАНОВЛЕНЫ ПОСЛЕ ТЩАТЕЛЬНОЙ ПРОВЕРКИ.

ЕСТЬ ЛИ ТАКОЙ РУССКИЙ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ БЫ НЕ ЗНАЛ И ОТНЕСЯ РАВНОДУШНО К ТАКИМ ПЕСНЯМ, КАК "АХ,ВЫ,СЕНИ, МОИ СЕНИ", "ВДОЛЬ ДА ПО РЕЧКЕ, ВДОЛЬ ПО КАЗАНКЕ", " В ТЕМНОМ ЛЕСЕ, В ТЕМНОМ ЛЕСЕ," "НА ГОРЕ ТО КАЛИНА, ПОД ГОРОЮ ... МАЛИНА"... МЫ ВСЕ, РЕШИТЕЛЬНО ВСЕ, СЛЫШАЛИ ИХ И ПЕЛИ, КОГДА И ЕЩЕ И ЧИТАТЬ ТО САМИ НЕ УМЕЛИ. ПОТОМ ВСТАЮТ ВОСПОМИНАНИЯ УЖЕ БОЛЕЕ ОТЧЕТЛИВНЕ- СТУДЕНЧЕСКИЕ ПЕСНИ. И ЗДЕСЬ НАЧИНАЕШЬ УДИВЛЯТЬСЯ,УЗНАВАЯ ИХ АВТОРОВ. ОКАЗЫВАЕТСЯ, " НЕ ОСЕННИЙ МЕЛКИЙ ДОЖДИЧЕК" СОЧИНИЛ ДРУГ ПУШКИНА ДЕЛЬВИГ, "ИЗ СТРАНЫ, СТРАНЫ ДАЛЕКОЙ"- ЯЗЫКОВ, "БЫСТРЫ, КАК ВОЛНЫ, ВСЕ ДНИ НАШЕЙ ЖИЗНИ"- НЕКИЙ СЕРЕБРЯНСКИЙ, "КАК ДЕЛО ИЗМЕНЫ, КАК СОВЕСТЬ ТИРАНА"- КАКОЙ-ТО ГОЛЬЦ- МИЛЛЕР! СКОЛЬКО ДРУГИХ НЕОЖИДАННЫХ ОТКРЫТИЙ!

СТУДЕНЧЕСКИЕ ПЕСНИ ПЕРЕХОДЯТ В РЕВОЛЮЦИОННЫЕ. В СВЯЗИ С ЭТИМ, ХОЧУ УКАЗАТЬ, ЧТО В СБОРНИКЕ А.И.ЧЕРНОВА ОТСУТСТВУЕТ ИЗВЕСТНАЯ ПЕСНЯ "ПО ПЫЛЬНОЙ ДОРОГЕ ТЕЛЕГА НЕСЕТСЯ" С ПРИПЕВОМ- "СБЕЙТЕ ОКОВЫ, ДАЙТЕ МНЕ ВОЛЮ- Я НАУЧУ ВАС СВОБОДУ ЛЮБИТЬ". ПЕСНЮ ЭТУ МЫ ОХОТНО ПЕЛИ В БЕРЛИНЕ В НАШИ СТУДЕНЧЕСКИЕ ГОДЫ, И В ЭТОМ ПЕНИИ ВСЕГДА УЧАСТВОВАЛ П.В.КАРПОВИЧ,СТРЕЛЯВШИЙ ПОТОМ В МИНИСТРА НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ БОГОЛЕПОВА. И УЖЕ ПОСЛЕ ЭТОГО К ПЕСНЕ БЫЛА ПРИБАВЛЕНА НОВАЯ СТРОФА:"ЭТУ ПЕСНЮ ПЕВАЛ НАМ КАРПОВИЧ- ОН НАУЧИЛ НАС СВОБОДУ ЛЮБИТЬ"..

СКОЛЬКО КАРТИН, СКОЛЬКО РАЗЛИЧНЫХ ЭПИЗОДОВ, СКОЛЬКО ДОРОГИХ ЛИЦ,БОЛЬШЕЮ ЧАСТЬЮ УЖЕ ПОГИБШИХ, ВСТАЕТ В ПАМЯТИ, КОГДА ПЕРЕЛИСТЫВАЕШЬ СТРАНИЧКИ ЭТОЙ МИЛОЙ КНИГИ. ВОТ ПЕРЕСЫЛЬНАЯ ТЮРЬМА В КРАСНОЯРСКЕ, ХОРОВОЕ ПЕНИЕ ВЕЧЕРАМИ В АЛЕКСАНДРОВСКОЙ ТЮРЬМЕ,ЭТАПКА ЛЕТНЕЙ НОЧЬЮ МЕЖДУ ИРКУТСКОМ И ЛЕНОЙ В КАКОМ-НИБУДЬ ОЕКЕ(ЧЕРЕЗ ЭТОТ ОЕК КОГДА-ТО ПРОХОДИЛ РАДИЩЕВ!), ПУТЕШЕСТВИЕ ПО ШИРОКОЙ ЛЕНЕ НА ПЛОВУЧИХ ПАУЗАХ... И ВСЮДУ ЭТИ ПЕСНИ: НАРОДНИЧЕСКИЙ ГИМН- "СМЕЛО, ДРУЗЬЯ, НЕ ТЕРЯЙТЕ"(СЛОВА М.Л.МИХАИЛОВА), "ЗАМУЧЕН ТЯЖЕЛОЙ НЕВОЛЕЙ"(ОКАЗЫВАЕТСЯ, НАПИСАЛ Г.МАЧТЕТ!), "ИЗ-ЗА ОСТРОВА НА СТРЕЖЕНЬ"(СЛОВА ВСЛЖАНИНИНА САДОВНИКОВА). А СКОЛЬКО ПРИХОДИЛОСЬ ПЕТЬ И СЛЫШАТЬ ПО ТЮРЬМАМ СПЕЦИАЛЬНО СИБИРСКИХ ПЕСЕН! ТУТ,КОНЕЧНО, И "СЛАВНОЕ МОРЕ, СВЯЩЕННЫЙ БАЙКАЛ"(СЛОВА Д.ДАВЫДОВА),"ПО ДИКИМ СТЕПЯМ ЗАБАЙКАЛЬЯ"(КТО АВТОР?)И ЗНАМЕНИТЫЙ ТРАГИЧЕСКИЙ "ЕРМАЗК"("РЕВЕЛА БУРЯ, ДОЖДЬ ШУМЕЛ, ВО МРАКЕ МОЛНИЯ ... БЛИСТАЛА"-СЛОВА ДЕКАБРИСТА РЫЛЕЕВА!) И НЕИЗБЕЖНАЯ,РАСПЕВАВШАЯСЯ ВСЕМИ УГОЛОВНЫМИ АРЕСТАНТАМИ:" ВСПОМНЮ, ВСПОМНЮ, ВСПОМНЮ Я... НЕ ВОДИСЬ С ВОРАМИ- В СИБИРЬ-КАТОРГУ СОШЛЮТ, СКУЮТ КАНДАЛАМИ. СБРЕЮТ ВОЛОС ТВОЙ ГУСТОЙ ВПЛОТЬ ДО САМОЙ ШЕИ, ПОВЕДЕТ ТЕБЯ КОНВОЙ ПО МАТУШКЕ РАССЕЕ"...

А КТО ИЗ НАС НЕ ЗНАЕТ, КТО НЕ ПЕЛИ "НАША ЖИЗНЬ КОРОТКА, ВСЕ УНОСИТ С СОБОЙ"(НЕИЗВЕСТНОГО АВТОРА), "НЕЛЮДИМО НАШЕ МОРЕ" ЯЗЫКОВ), "ОДНОЗВУЧНО ЗВЕНИТ КОЛОКОЛЬЧИК"(КАКОЙ-ТО МАКАРОВ!), "РАЗЛУКА ТЫ, РАЗЛУКА"(НАРОДНАЯ ПЕСНЯ),"ЗАЧЕМ ТЫ, БЕЗУМНАЯ, ГУБИШЬ" И "ЧУДНЫЙ МЕСЯЦ ПЛЫВЕТ НАД РЕКОЮ"(ОБЕ КАКОГО-ТО ОЖЕГОВА), "ШУМЕЛ, ГОРЕЛ ПОЖАР МОСКОВСКИЙ"(СОКОЛОВА)?

НАСТОЯЩИМ ОТКРОВЕНИЕМ ДЛЯ МЕНЯ БЫЛО, ЧТО "МЕЖДУ НЕБОМ И ЗЕМЛЕЮ", "УЙМИТЕСЬ, ВОЛНЕНИЯ СТРАСТИ" НАПИСАНЫ БЫЛИ, ОКАЗЫВАЕТСЯ, ЕЩЕ НЕСТОРОМ КУКОЛЬНИКОМ, "ПОД ДУШИСТОЮ ВЕТКОЙ СИРЕНИ"- В.КРЕСТОВСКИМ, А "ГОНДОЛЬЕР МОЛОДОЙ, ВЗОР МОЙ ПОЛОН ОГНЯ" ОТЦОМ ПОЧТЕННОГО АКАДЕМИКА А.Ф. КОНИ! И,НАКОНЕЦ, ПРЕЛЕСТНОЕ "РАСТВОРИЛ Я ОКНО".. К.Р., Т.Е. ВЕЛИКИМ КНЯЗЕМ К.К.РОМАНОВЫМ.

А.И.ЧЕРНОВ ОЧЕНЬ ХОРОШО СДЕЛАЛ, ЧТО НЕ ПРЕНЕБРЕГ ВЕРТИНСКИМ, ИСАКОВСКИМ,ЛЕБЕДЕВЫМ-КУМАЧЕМ И СИМОНОВЫМ. ПРИВЕДЕННЫЕ ИМ И ПЕРЕШЕДШИЕ УЖЕ В ПЕСНИ СТИХОТВОРЕНИЯ ЗАСЛУЖИВАЮТ ЭТОГО. ЕСТЬ НЕСКОЛЬКО ХОРОШИХ СТИХОТВОРЕНИЙ ЕСЕНИНА. ЕСТЬ, КОНЕЧНО, И "БУБЛИЧКИ"... НО ТРУДНО УДЕРЖАТЬСЯ ОТ УПРЕКА: ПОЧЕМУ ПРИВЕДЕН "НАРОДНЫЙ ВАРИАНТ" ЧУДЕСНОГО ПУШКИНСКОГО "УЗНИКА"- "СИЖУ ЗА РЕШОТКОЙ В ТЕМНИЦЕ СЫРОЙ"? ВЕДЬ ОРИГИНАЛ НЕИЗМЕРИМО ВЫШЕ ИСПОРЧЕННОГО "ВАРИАНТА", ХОТЯ БЫ И "НАРОДНОГО"....

МОЖНО БЫЛО БЫ СДЕЛАТЬ ЕЩЕ НЕМАЛО КРИТИЧЕСКИХ ЗАМЕЧАНИЙ, НО, ВМЕСТО ЭТОГО, ХОЧЕТСЯ ПОБЛАГОДАРИТЬ А.И.ЧЕРНОВА ЗА ТУ С БОЛЬШОЙ ЛЮБОВЬЮ И ТРУДОМ ПРОДЕЛАННУЮ РАБОТУ ПО СОБИРАНИЮ ЭТИХ НАИБОЛЕЕ ИЗВЕСТНЫХ И ЛЮБИМЫХ ПЕСЕН И СТИХОВ КАЖДОГО РУССКОГО ЧЕЛОВЕКА, ГДЕ БЫ В РОССИИ ОН НИ РОДИЛСЯ, В КАКОЙ БЫ СРЕДЕ НИ ВЫРОС, КАКУЮ БЫ СУДЬБУ НИ ИСПЫТАЛ И ЧЕРЕЗ КАКИЕ БЫ ПЕРЕДРЯГИ В ЖИЗНИ ОН НИ ПРОШЕЛ. ВСЮДУ С НИМ БЫЛИ В ЖИЗНИ И ЭТИ ПЕСНИ- ОНИ СВЯЗЫВАЮТ ЕГО С ДОРОГИМ И МИЛЫМ ПРОШЛЫМ, С ДАЛЕКОЙ РОДИНОЙ. ЭТИ ПЕСНИ,НЕТ СОМНЕНИЙ, БУДУТ ПЕТЬ И ВПРЕДЬ, КАКОВО БЫ НИ БЫЛО НАШЕ БУДУШЕЕ, КАКОВО БЫ НИ БЫЛО БУДУЩЕЕ НАШЕЙ РОДИНЫ. ОНИ БЕССМЕРТНЫ, ПОКА ЖИВ РУССКИЙ НАРОД, И ЖИВА РУССКАЯ РЕЧЬ.

THE PROGRAM OF THE JOURNAL

1. THE AMERICAN SYSTEM OF EDUCATION.
2. THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE REPUBLICS OF USSR.
3. TEACHING OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN EUROPE, ASIA AND OTHER PARTS OF THE WORLD.
4. METHODOLOGY AND TEACHING TECHNIQUE OF THE RUSSIAN LANGUAGE.
5. THE PROBLEM OF THE PEDAGOGICAL TRAINING OF TEACHERS OF THE RUSSIAN LANGUAGE.
6. ANALYSIS AND EVALUATION OF TEXT-BOOKS, AND OTHER EDUCATIONAL FACILITIES.
7. GRAMMATICAL PROTECTION AND RETENTION OF PURITY OF STYLE IN THE RUSSIAN LANGUAGE.
8. AN ACCOUNT OF SCHOOLS, ORGANIZATIONS, INSTITUTIONS, SOCIETIES, AND CLUBS, WHERE THE RUSSIAN LANGUAGE IS TAUGHT.
9. PERSONALITIES EXPOUNDING THE RUSSIAN LANGUAGE.
10. INFORMATION.
11. BIBLIOGRAPHY.
12. REFERENCES.
13. MISCELLANY.
14. LETTERS TO THE EDITOR.
15. ADVERTISEMENTS.

THE JOURNAL IS ISSUED BI-MONTHLY

SUBSCRIPTION RATE:

$3.00 PER YEAR, $1.70 PER 6 MONTHS, 65c PER COPY

THE PUBLISHER-EDITOR:

N. P. AVTONOMOFF, 1000 EAST 11TH STREET

MEDFORD, OREGON, U. S. A.